

à Mademoiselle AUGUSTINE DEVERIA.

# LES TURCS

ROXANE



Opéra-bouffe en 3 Actes de M.M.

HECTOR CRÉMIÉUX et JAINÉ FILS.



Partition Piano solo.  
NET 7<sup>f</sup>.  
2 1/6 thalers.

Musique de

# HERVÉ

Partition Piano et Chant  
NET 12<sup>f</sup>.  
3 2/3 thalers.

Paris, AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> Rue Vivienne, HEUGEL et C<sup>ie</sup> Editeurs.  
*Propriété pour la France et l'Étranger.*  
Droits de représentation, traduction, et reproduction réservés p<sup>r</sup> tous pays.

THÉÂTRE DES FOLIES-DRAMATIQUES

LES TURES

Opéra bouffe en TROIS actes

PAROLES DE MM.

HECTOR CRÉMIEUX & ADOLPHE JAIME

MUSIQUE DE

HERVÉ

Représenté pour la première fois sur le Théâtre des Folies-Dramatiques, le 23 Décembre 1869.  
Chef d'Orchestre M. BERNARDIN.

DISTRIBUTION

ABABOUM .....	Trial .....	MM. MILHER.
AMURAT IV .....	Id .....	VAVASSEUR.
BAJAZET .....	Ténor comique .....	MARCEL.
YA-YA .....	Deuxième Ténor comique .....	CHAUDESAIGUES.
LE GÉNÉRAL BOXPHORE .....	Deuxième Trial .....	BERRET.
ACOMAT .....	Id .....	JEULT.
ROXANE .....	Première Dugazon .....	M <sup>l</sup> les DEVÉRIA.
ATALIDE .....	Chanteuse légère .....	PERRET.
SÉLIKA .....	Deuxième Dugazon .....	LATOUC.
NANA .....	Id .....	BERGER.
BENGALINE .....	Id .....	SCHNEIDER.
AZA .....	Id .....	B. BURY.

ZOBÉIDE, MORGIANE, KORA, DINARZADE, AMINIE, GULNARE, FATIME, SARAH, par M<sup>l</sup>les HENRIETTE, JENNY, DORIGNY, MARIE, ANNA, G. LEDUC, DEPRESLES, PORUS, NEMROD, et NINIAS, par MM. BLANQUIN, ARTHUR et DUCREUX.

Femmes et Gardiens du Sérail, Négrestes, Gardes, Soldats, Babyloniennes, e<sup>c</sup>., etc.  
Les deux premiers actes se passent à Constantinople, le 1<sup>er</sup> dans la grande Salle du Palais, — le 2<sup>me</sup> au Sérail d'Amurat, — le 3<sup>me</sup> acte se passe sous les Murs de Babylone.

Décors de M. ZARA.

La Musique d'Orchestre et la Mise en scène exacte, rédigée par M. LEFÈVRE, régisseur général du théâtre *Folies-Dramatiques*, se trouvent au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne; le Livret-Texte, chez MICHEL LEVY frères.

PRIX NET: 12 fr. (3 2/3 Thaler)

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et C<sup>e</sup>, Éditeurs-Propriétaires

POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER.

Droits de traduction, de représentation et de reproduction réservés pour tous pays.

Dépôt Berlin, FURSTNER, Französische Strasse, 49. — Dépôt: Londres, DAIVSON Regent Street, 244.

THÉÂTRE DES FOLIES-DRAMATIQUES

# LES TURCS

DE

## HERVÉ

PARTITION RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

AVEC INDICATIONS D'ORCHESTRE

### CATALOGUE DES MORCEAUX

#### ACTE I

	Pages.
OUVERTURE.....	1
1. CHOEUR ET INTRODUCTION : « Salut, grande lumière! ».....	8
2. Duetto d'ATALIDE ET YAYA : « S'il travaille au bonheur de tous. » Chanté par Mlle PERRET et M. CHAU- DESAIGUES.....	44
3. COUPLETS DU GARDIEN DU SÉRAIL : « Près de la Chèvre bouillissante. » Chantés par M. MILHER.....	24
4. CHOEUR : « Place! place à la Favorite! ».....	31
5. VALSE DE LA SULTANE : « A mon plus léger caprice. » Chantée par Mlle DEVÉRIA.....	34
6. MARCHÉ TURQUE.....	42
7. TERZETTO : « Mon frère! mon frère! » Chanté par MM. MILHER, MARCEL et VAVASSEUR.....	46
8. CHARADE DU CORDON. LA CHASSE. CHOEUR : « Voici venir la Mascarade. » Et Solo de Mlle DEVÉRIA : « Allons, en chasse! ».....	52
9. CHOEUR ET VALSE DES HOURS : « Hours au gracieux visage. » Chantés par Mlles PERRET, LATOUR, BERGER et BURY.....	60
9 bis. PANTOMIME DU CORDON.....	68
10. FINALE DES TROIS CHOEURS (départ pour Babylone) ; « Partons! partons! voici l'heure. ».....	70

#### ACTE II

INTRODUCTION.....	79
11. CHOEUR DES BAYADÈRES : « Bayadères, Saltanes. » avec Solos chantés par Mlles LATOUR, BERGER et BURY.....	82
12. CHOEUR DES MUEHS : « Nous sommes muets de naissance..... ».....	86
13. FARLAC d'HÉLOÏSE : « Vous ne connaissez pas? » Couplets chantés par Mlle DEVÉRIA.....	89
14. GRAND DUO ET CHOEUR : « Buvoos, chantons, aimons. » Chantés par Mlle DEVÉRIA, M. MARCEL et le CHOEUR.....	94
15. LES PLAINTES d'ABAROM : « On m'a dit de l'entraîner. » Couplets chantés par M. MILHER.....	109
16. BERCEUSE DES ODALISQUES AU BAIN : « C'est l'heure ou l'on se repose. » Chantée par Mlle PERRET et le CHOEUR.....	113
17. LETTRE DU PADISCHAH : « Amurat à Roxane. » Chantée par Mlle DEVÉRIA.....	122
18. ROMANCE DU CORDON : « C'est un cordon. » Chantée par M. MARCEL.....	126
19. RÉCITATIF ET CHOEUR.....	128
20. FINALE DU DEUXIÈME ACTE; RONDE ET GALOP DE LA TÊTE DE TURC; RÉVOLTE AU SÉRAIL.....	131

#### ACTE III

VALSE-ENTR'ACTE.....	141
21. NOCTURNE DES BATÉLIERES : « La Nuit est pleine d'étoelles. » Chanté par Mlles DEVÉRIA, PERRET et M. MARCEL.....	153
22. PRIÈRE AU SOLEIL : « O Soleil! astre lumineux. » CHOEUR et Solos chantés par MM. MARCEL, VAVASSEUR et BERRET.....	163
23. CHOEUR DE LA MARCHÉ TURQUE : « Amurat, nous l'offrons ces présents. ».....	169
24. CHANSON DE LA BELLE GÉORGIENNE : « Je suis la belle Géorgienne. » Chantée par M. MILHER.....	173
25. MUSIQUE DE SCÈNE, PANTOMIME DU COMBAT.....	181
26. COUPLETT FINAL DU TROISIÈME ACTE : « Messieurs, la chose est notoire » chanté par Mlle DEVÉRIA et le CHOEUR.....	184

PARIS

AU MÊNESTREL, 2 bis, RUE VIVIENNE, HEUGEL & Cie, ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES  
POUR LA FRANGE ET L'ÉTRANGER,

Droits de représentation, de traduction et de reproduction réservés pour tous pays.

BERLIN. Dépôt FÜRSTNER, 49, Französische Strasse. — LONDRES. Dépôt DAVISON, Regent Street, 224.

# LES TURCS

Paroles  
de

OPÉRA BOUFFE EN 3 ACTES

Musique  
de

HECTOR CRÉMIEUX

HERVÉ.

et

ADOLPHE JAIME.

CHANT et PIANO.

## OUVERTURE.

Moderato.

PIANO.

Hautbois Solo. Corde.

Allegretto.

mf

rall:



All<sup>o</sup> Viol:

Cuivres.

Pist:

Hautb:

Piston.

All<sup>to</sup>

*crese:* *rall:* *p*

Triang:  
Cor.  
Ped.

*p*

This system shows the first five measures of the piece. The upper staff features a flute melody with grace notes and slurs. The lower staff provides a piano accompaniment with chords and a bass line. The dynamic marking *p* is present.

Hautb:  
Clarin:  
Basson:  
Cora

This system continues the piece with measures 6-10. The woodwind parts (Hautbois, Clarinet, Bassoon, and Cor Anglais) are introduced with their respective staves. The flute melody continues in the upper staff.

This system contains measures 11-15. The flute melody is prominent in the upper staff, while the piano accompaniment continues in the lower staff.

Bois:  
Cuivres:  
Cordes.

*f*

8

This system covers measures 16-20. The strings (Bois, Cuivres, Cordes) are introduced with a forte (*f*) dynamic. A first ending bracket labeled '8' spans the final two measures.

8

*f*

This system contains measures 21-25. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic. A first ending bracket labeled '8' is present at the beginning of the system.

8

*ff*

This system covers measures 26-30. The piano accompaniment reaches a fortissimo (*ff*) dynamic. A first ending bracket labeled '8' is present at the beginning of the system.

Tutti.

*ff* Tamb.  
G. Caisse.

The first system consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The lower staff is a bass clef with the same key signature, featuring chords and rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *ff* (fortissimo).

The second system continues the musical notation from the first system, with similar rhythmic patterns in both staves. A dashed line with the number '8' above it indicates a measure rest or a specific measure count.

The third system continues the musical notation, showing more complex rhythmic figures in the upper staff and steady accompaniment in the lower staff.

*p* Bois.  
Cordes.

The fourth system introduces new instruments. The upper staff now contains woodwind parts, marked with a *p* (piano) dynamic. The lower staff continues with the piano accompaniment. A dashed line with the number '8' above it is present.

*mf* Cuivres.

The fifth system introduces brass instruments, marked with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The upper staff features brass parts, while the lower staff continues with the piano accompaniment.

The sixth system continues the musical notation, primarily focusing on the piano and bass staves, with some woodwind and brass parts visible in the upper staff.

First system of musical notation, featuring a treble staff and a bass staff. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The key signature is one sharp (F#).

MARCHE TURQUE.

Flutes:  
Hautb:

Mailloche.

*mf* Clar:  
Cimb:

Second system of musical notation, titled "MARCHE TURQUE". It includes dynamic markings *mf* and instrument instructions: Flutes, Hautb, Mailloche, Clar, and Cimb. The music is in 3/4 time.

Third system of musical notation, showing a change in time signature from 3/4 to 2/4. The music continues with a steady rhythmic pattern.

*p*

Hautb:  
Pist:  
Cors:

Fourth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. It includes instrument instructions: Hautb, Pist, and Cors. The time signature changes to 2/4.

*p*

Fifth system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. The music features a triplet of eighth notes in the treble staff.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence. The key signature changes to one sharp (F#).

Tutti.

First system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. Dynamics: *f* (forte) in treble, *p* (piano) in bass. The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure.

Tutti.

Second system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. Dynamics: *p* (piano) in bass. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure.

Third system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure.

Tutti.

Fourth system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. Dynamics: *cresc.* (crescendo) in treble, *f* (forte) in bass. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure. A dynamic marking *f* is placed above the bass line.

Tamb.  
G. Caisse.

Fifth system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. Dynamics: *f* (forte) in bass. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure.

8

Sixth system of music. Treble clef, bass clef. Time signature 2/4. Dynamics: *ff* (fortissimo) in bass. The bass line continues with eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with a fermata over the first measure.

8-

*p*

8-

*ff*

8-

*pp*

8-

*ff* Bois.  
Cordes.

*presser.*

G. Caisse,  
Tamb:

*enchainez.*

(Au lever du rideau.)

N<sup>o</sup> 1.

## CHŒUR ET INTRODUCTION.

*Allegretto.*

PIANO.

*p* Cordes.  
Cors.  
Ped.

Hautb.  
Clar.  
Bassons.  
Cors.

*f* Tutti.

8

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> TÉNORS.

Sa-lut, gran - de lumiè - re! Pha-re de l'O - rient!

BASSES.

Sa-lut, gran - de lumiè - re! Pha-re de l'O - rient!

Tutti.

Tamb: G. Caisse.

De toi cha - cun es - pé - re Un re-gard sou - riant.

De toi cha - cun es - pé - re Un re-gard sou - riant.

En-tre tes mains puis-san-tes Sont nos té - tes trem-blan-tes,

En-tre tes mains puis-san-tes Sont nos té - tes trem-blan-tes,



Et de ta bonne humeur Dépend no\_tre bon\_heur.

Et de ta bonne humeur Dépend no\_tre bon\_heur.

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in French, with lyrics: "Et de ta bonne humeur Dépend no\_tre bon\_heur." The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

Hur - ra, hur - ra! Is - ma - ï - la, Sa - la - ma - lee! Nou - ka Hi -

Hur - ra, hur - ra! Is - ma - ï - la, Sa - la - ma - lee! Nou - ka Hi -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "Hur - ra, hur - ra! Is - ma - ï - la, Sa - la - ma - lee! Nou - ka Hi -". The piano accompaniment includes a section marked "P<sup>o</sup> Flûte," where the right hand plays a melodic line.

- va Roms - tee! Hur - ra! hur - ra au Pa - dis - chah on n'entend

- va Roms - tee! Hur - ra! hur - ra au Pa - dis - chah on n'entend

The third system concludes the page with the lyrics: "- va Roms - tee! Hur - ra! hur - ra au Pa - dis - chah on n'entend". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns.

qu'ça: Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat.

qu'ça: Hur - ra! vi - vat no - tre grand A - mu - rat.

ACOMAT.

As - sez! que l'on s'en ail - le! Chantez un peu plus loin!

*p* Cordes.

TOUS LES TÉNORS.

Le Pa - dis - chah travail - le, Et ne re - ce - vra point. = Sait -

Clar: Basson.

ACOMAT.

- on à quel travail Sa Hau - tes - se se li - vre? = Il

A.

fait, à tout moment, — cher\_ cher un nouveau li\_ \_vre. de

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one flat. The music is in a 4/4 time signature.

A.

peu\_ se que ce sont — les trai\_ tes les mieux faits — Sur

Haut:  
Clar:  
Basson.  
Cors.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It introduces woodwind parts for Flute (Haut), Clarinet (Clar.), Bassoon (Basson), and Horn (Cors.). The woodwinds enter in the second measure with a melodic line. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

A.

l'art de gouver\_ ner et d'ai\_ mer ses su\_ jets. —

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic and sustained character in this section. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and rhythmic patterns.

Des porteurs traversent  
la scène avec d'immenses  
infoliossur le dos.

ACOMAT (lisant  
les titres des livres)  
L'œil cre\_

Cordes.  
pp Cors.

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes parts for strings (Cordes.) and woodwinds (Cors.). The strings play a rhythmic accompaniment, while the woodwinds have melodic lines. The vocal line is partially obscured by the text.

A. *-vé, Chil - pé - ric!* *Cor -*

The first system consists of a vocal line (marked 'A.') and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics '-vé, Chil - pé - ric!' followed by a long horizontal line and then 'Cor -'. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melody in the treble.

A. *-neil - le, Mo - liè - re Den - ne - ry, pro - ver - bes de Le -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics '-neil - le, Mo - liè - re Den - ne - ry, pro - ver - bes de Le -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

A. *-clerq! Il tra - vil - le au bon - heur*

Hautb.  
Clar.  
Basson.  
Curs.

The third system introduces woodwinds. The vocal line contains the lyrics '-clerq! Il tra - vil - le au bon - heur'. The piano accompaniment continues. New staves are added for woodwinds: Hautbois (Hautb.), Clarinette (Clar.), Basson (Basson), and Cors (Curs.).

A. *de son pen - ple, c'est clair!*

*cresc.* *f*

Flûte.

*suivent.*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics 'de son pen - ple, c'est clair!'. The piano accompaniment continues. A Flûte (Flute) part is introduced. The system ends with the instruction 'suivent.' (followed).

DUETTO D'ATALIDE ET YAYA.<sup>(1)</sup>

PIANO. *Allegretto.* Flûte, Hautb.; *dolce.* Clar.; Cors., Basson.

YAYA. *All<sup>o</sup>*

Sil - tra - vail - le au bon - heur de

ATALIDE.

tous... = Que - ne tra - vail - le - t'il

A YAYA.

pour nous? = Sil - vent qu'il

Clar.; Cors.

(1) Tout le Solo peut être chanté par Atalide seule jusqu'au Signe ⊕

y.

- ci l'on soit heu-reux...

ATALIDE.

=Pour- - -quoi ne pas- - - com- - -bler- - - nos-

Flûte.

A.

YAYA.

voux? =D'un amour tendre et can-di - de

Hautb:

y.

ATALIDE.

Ya-ya ché-rit A-ta-li-de =A-ta-li-de si-

Flûte.

A.  *me Ya-ya Au moins au tant que ce la*

*Cors.*

*YAYA.* *ATALIDE.*  
=A - ta - li - de! =O Ya -

*Hautb:*  
*Clar:*  
*Basson.* *Flûte.*

A. *YAYA.* *ATALIDE.*  
-ya: =A - ta - li - de! =O Ya -

*Hautb:* *Flûte.*

A. *YAYA.*  
-yal. Nous se rions si bien comm'

*YAYA.*  
Nous se rions si bien comm'

*Hautb:*  
*Clar:*  
*Cors:*  
*Basson.*

AT. *rall:*  
ça! — Nous se - rions si bien si bien comm'

Y. *rall:*  
ça! — Nous se - rions si bien si bien comm'

AT  
ça!

Y.  
ça!

*a tempo.*

*rit:*

## ATALIDE.

Ah! — si l'on veut — for - cer — nos

*Allegro.*

*p* Cordes.



YAYA.

AT.

cœurs = Il sur - vien - dra quel - ques

ATALIDE.

Y.

mal - heurs? = Mon cher

Clar. b.  
Cors.

AT.

on - - - cle n'est qu'un ty - ran!

YAYA.

= Nous sau - rons bra - ver le sul -

Flûte.

Y. *tan?* Dun a-mour tendre et can-di-de

Hautb.

Y. Ya-ya ché-rit A-ta-li-de = A-ta-lide ai-

ATALIDE.

Flûte.

AT. me Ya-ya Au moins au-tant que ce-la

YAYA. = A-ta-li-de!

ATALIDE. = O Ya-

Hautb. Clar. Basson. Flûte.

AT.   
 - ya!   
 O — Ya —

YAYA.   
 A — ta — li — de!

Hautb.   
 Flûte.

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The Alto (AT.) part begins with a rest followed by the note 'ya!'. The Soprano (YAYA.) part has a rest followed by the melody 'A - ta - li - de!'. The woodwind section includes Horns (Hautb.) and Flute (Flûte.), both playing a rhythmic accompaniment of eighth notes.

AT.   
 - ya! — Nous — se — rions — si bien — comm'

Y.   
 Nous — se — rions — si bien — comm'

Hautb.   
 Clar.   
 Cors   
 Bass.

Detailed description: This system continues the vocal entry. The Alto (AT.) part sings 'ya! — Nous — se — rions — si bien — comm'' and the Soprano (Y.) part sings 'Nous — se — rions — si bien — comm''. The woodwind section (Hautb., Clar., Cors, Bass.) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

AT.   
 ça! — Nous — se — rions — si — bien — si bien comm' ça! — Al —

Y.   
 ça! — Nous — se — rions — si — bien — si bien comm' ça!

CODA.   
 ACOMAT.

Detailed description: This system concludes the piece. The Alto (AT.) part sings 'ça! — Nous — se — rions — si — bien — si bien comm' ça! — Al —' and the Soprano (Y.) part sings 'ça! — Nous — se — rions — si — bien — si bien comm' ça!'. The woodwind section continues with a rhythmic accompaniment. The system ends with a CODA and ACOMAT. marking.

AC. *lons, que tout le monde sorte! Si d'Amurat le ciel bé-*

Cordes

AC. *nit les vœux, Bien-tôt la Porte N'aura que des sujets heu-*

*rall.*

AC. *reux!*

CHŒUR.  
TÉNORS. *f* Sa-lut, gran-de lu-mière!

BASSES. *f* Sa-lut, gran-de lu-mière!

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

*f tutti.*

Tamb.  
G. Cass.

Pha-re de l'O-ri-ent! De toi cha-cun es-père

Pha-re de l'O-ri-ent! De toi cha-cun es-père

Un re-gard sou - ri - ant . En - tre tes mains puis - san - tes

Un re-gard sou - ri - ant . En - tre tes mains puis - san - tes

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in 7/8 time and feature a melody with dotted rhythms. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving bass lines.

Sont nos tê - tes tremblan - tes , Et de ta bonne hu - meur Dé -

Sont nos tê - tes tremblan - tes , Et de ta bonne hu - meur Dé -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines maintain the same melodic and rhythmic patterns. The piano accompaniment includes some dynamic markings like *pp* and *f*.

- pend no - tre bon - heur . — Hur - ra , hur - ra ! Is - ma - ï - la , Sa - la - ma -

- pend no - tre bon - heur . — Hur - ra , hur - ra ! Is - ma - ï - la , Sa - la - ma -

The third system concludes the page with a celebratory chorus. The vocal lines feature a more rhythmic and energetic melody. The piano accompaniment includes a section for the first flute, marked *1<sup>re</sup> Flûte*.

- lee! Nouka Hi - va romstee! Hur - ra! hur - ra au padischahou n'enteml  
 - lee! Nouka Hi - va romstee! Hur - ra! hur - ra au padischahon n'entend

qu'ça! Hur - ra! vi - vat no\_tre grand A - mu - rat.  
 qu'ça! Hur - ra! vi - vat no\_tre grand A - mu - rat.

*vivo.*

*ff*

RÉP :

## COUPLETS DU GARDIEN DU SÉRAIL

Ah! on croit çà.

PIANO.

Allegro.

Clar. solo.  
Cors.

A B A B O U M.

1<sup>er</sup> COUPLET.

Près de la chè-vre-bou-nis-san-te As-

*p* Cordes.

A B

- tu vu par-fois, mon en-fant, — Le bouc à la bar-be ga-

*rall:* YAYA.

B  
- lan-te Fo - lâ-trer d'un air tri-om-phant? = Oui, pa - pa, j'ai vu

*rall:* Flûte.

ATALIDE. ACOMAT.

Y.  
ça = J'ai vu ça? — = As - tu vu par-mi les gé-nis-ses Le

Hautb. Cors. Clar.

AC.  
tau-reau noir au fier poi-trail Se pro-me-ner dans ses ca -

*rall:* YAYA.

AC.  
- pri-ces Comme un sul-tau dans son sé-rail. = Oui, pa - pa, j'ai vu

*rall:* Flûte.  
Basson.



## ATALIDE.

J'ai vu ça?

Y. ça. Eh! bien, eh! bien,

Hautb: Flûte. All<sup>o</sup>

AB eh! bien, Ya - ya, — un gar - dien du sé - rail ça n'est pas

## ATALIDE ET YAYA.

Vrai - ment? vrai - ment?

AB du tout ça. Eh! bien, eh! bien,

Cors. Bass: Clar: Hautb:

T  
Vraiment, pa - pa, — un gar-dien du sé - rail ça n'est pas

B  
Eh! bien, Ya - ya, — un -gar-dien du sé - rail ca n'est pas

T  
du tout ça? —

B  
du tout ça? —

ABABOUM 2<sup>e</sup> COUPLET.

As - tu près de la tour - te - rel - le, Ou -

*p* Cordes .

AB

- ï chan\_ter le tour\_te\_reau? — As - tu vu près de sa moi -

AB

- nel\_le, Ga\_zouil\_ler le pe\_tit moi-neau? = Oui, pa-pa, j'ai vu

*rall.* YAYA.

Flûte.

Y.

ATALIDE. ACOMAT.

ça. J'ai vu ça. = Il lui dit d'une voix bien tendre: L'air

Hautb. Cors. Clar.

AC

est pur et le ciel est beau... — Ça suf\_fit pour se faire en -

AC

*rall:* YAYA.

ten - dre... Il est très ma - lin le moi - neau — Oui, pa -

*rall:* Flûte.

Basson.

Y.

ATALIDE. ABABOUM. All<sup>o</sup>

pa, Je sais ça. Je sais ça — Eh! bien, eh!

Hautb. Flûte All<sup>o</sup>

AB

bien, Eh! bien. Ya - ya, — un gar - dien du sé -

ATALIDE ET YAYA.

Vrai - ment? vrai -

AB

— rail n'est pas si ma - lin qu'ça. Eh! bien,

Cors Bas. Clar. Hautb.

AZ  
 Y.  
 - ment?                   Vrai-ment oui da, — un gar-dien du sé -  
 AB  
 eh! bien,               Eh! bien, Ya - ya, — un gar-dien du sé -

AT  
 Y.  
 - rail ça n'est pas du tout ça! \_\_\_\_\_  
 AB  
 - rail ça n'est pas du tout ça! \_\_\_\_\_

## CHŒUR ET VALSE DE LA SULTANE

RÉPL:

m'en donne la chair de poule.

All<sup>o</sup> Valse.

PIANO.

*pp* Cordes.

(ou parle)

8

8

Flûte.

*crese*

Haut.  
Clar.  
Bass.

Clariette.

(cordes pizz.)

*p* arco.

CHOEUR (Hommes et Dames) (Dessus, Tenors  
et Basses)  
*dolce e misterioso* (à l'unisson)

*pp* Pla - ce, — pla - ce — A la fa - vo -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Pla - ce, — pla - ce — A la fa - vo -'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

- ri - te qui pas - se! — Cel - le que nous ac - com - pa -

Hâte.

The second system continues the vocal line with the lyrics '- ri - te qui pas - se! — Cel - le que nous ac - com - pa -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The word 'Hâte.' is written below the piano part.

- gnons — De — nos vœux et de nos chan - sons, —

Basson.

The third system continues the vocal line with the lyrics '- gnons — De — nos vœux et de nos chan - sons, —'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The word 'Basson.' is written below the piano part.

C'est la bel - le Ro - xa - ne! — La — su - bli - me sul -

Hautb:

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'C'est la bel - le Ro - xa - ne! — La — su - bli - me sul -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The word 'Hautb:' is written below the piano part.

*cresc.* *f*

ta - ne Que le Ciel fit pour le bonheur De

pist. *cresc.* *f*

Cors.

no - tre tout puis - sant sei - gneur!

Tromb. Mailloche Trém. *cresc.* Fl. Clar. *tutti.* Tamb. M.F. G. Gaiße. idem.

Pla - ce! pla - ce à la fa - vo - ri - te qui pas -

( On parle )

se! *ff*

Cuivres. Fl. Viol. Hautb. Clar. Pist. Basson. C. Basse. Tromb. *ff* *suivez.*



Rép. Demandez-  
moi plutôt ce  
que je n'ai pas!

# VALSE DE LA SULTANE.

Lento. Allegretto. 1<sup>er</sup> COUPLET.

ROXANE.

Hautb.  
Clar.  
Cors.  
Bassons.  
Cordes.

A mon plus lé - ger ca -

Lento. *dolce.* *pp*

PIANO.

R.

- pri - ce, Au moi - dre coup d'é - ven - tail, Qu'im -

*più mosso.*

R.

- por - te qu'on o - bé - is - se, Qu'on trem - ble

Cordes.

*più mosso.*

R.

dans le sé - rail! ————— Du cré - pus - cule à l'au -

Hautb.

R. *ro-re* Je me sens toute en é-moi!

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes and a dotted rhythm. The piano accompaniment features chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

R. Un feu brûlant me dé-vo-re! J'as-

Clar.  
Cors.  
Basson

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section for woodwinds: Clarinet, Horn, and Bassoon. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

R. -pi-re et ne sais à quoi! ah!

a tempo.

Fl.

The third system shows the vocal line with a fermata and a change in tempo to 'a tempo'. The piano accompaniment features a woodwind part for Flute. The piano part continues with chords and a bass line.

R. Si je suis

8

*p* a tempo.

Fl.  
Basson.  
Cors.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a woodwind part for Flute, Bassoon, and Horn. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, marked with a piano dynamic and 'a tempo'.

R.  *la fa - vo - ri - - te, Je de - maude, ô*

R.  *mes sei - gneurs, — Quelle ex - is - teu - - ce mau -*

R.  *- di - te Pen - vent bien me - ner — mes sœurs?*

R.  *cresc. Ah! — Quelle exis - ten - ce mau - di - te.*  
Hautb. *cresc.*

R. *rall.*  
 quelle ex\_ is\_ ten\_ ce mau\_ di\_ te peu\_ vent bien me\_ \_ ner mes  
 Fl.

R. *a tempo.* CHŒUR. *p*  
 sœurs? C'est  
 8-----  
*a tempo.*  
 H. Hautb.  
 Clar. Cors.  
 Bass.

C. *a tempo.*  
 bien (Interruption!)  
C'est bien!  
 8-----

Rép: Est-ce assez vulgaire!

2<sup>e</sup> COUPLET. *All<sup>to</sup>*  
 Cha\_ que fois que je ré\_ pe\_ te Ma do\_ lé\_   
 PIANO. *pp*

R.

- anee au sul - tan, — Le sul - tan m'offre u - ne

*più mosso.*

R.

tê - - - te, — Qu'il ne m'èn of - fre pas tant! —

R.

— Qu'il ait près de sa sul - ta - ne —

Hautb.

R.

un peu moins de gra - vi - té, — Qu'il compren-

Clar.  
Cors.  
Basson.

*rall.*

R. *ne que Ro - xa - ne, Meurt d'a - mour à sou cô -*

R. *té! Ab!*

*a tempo.*

*Fl.*

*a tempo.*

R. *Si je suis la fa - vo -*

*p a tempo.*

*Fl. Bass. Cors.*

R. *- ri - te, Je de - mande, ô mes - sei - gneurs,*

R. 
 Quelle ex - is - ten - ce — mau - di - te Peu - vent bien me -  
 8-

R. 
 - ner — mes sœurs? ah!  
 8- *Hautb.*

R. 
 Quelle ex - is - ten - ce mau - di - te, — quelle ex - is - ten - ce mau -  
 Flûte

R. 
 - di - te peu - vent bien me - ner mes sœurs?  
 8- *a tempo.*  
*a tempo.*  
 Fl.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Cors.  
 Bassons.

CHŒUR.

C'est bien

(ROX. parlant) Allons! bon! les voilà qui recommencent!... Ah c'est comme ça? Je veux bien aussi.

C'est bien! C'est

ah! mes sœurs!

bien

CHŒUR. ah!

f tutti.

Pist.  
Tromb.  
Tamb.  
Grosse C. mf



Rép: (Sa hauteſſe  
le Padichah.)

MARCHE TURQUE.

Allegro.

PIANO.

Cors.  
2<sup>e</sup> Viol.  
Alto.  
Bass. Tamb. de Basq.  
Violone.  
Contre B.

*f*

Clar. Hautb. Bass.

Mailloche.

Viol.  
Cors.

Hautb.

System 1: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: common time.

System 2: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: common time. Dynamic marking: *f* tutti. Instrument instructions: Fl., Hautb., Clar., Cors., Bass.

System 3: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: common time. Time signature change: 7/4, 2/4.

System 4: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: 2/4. Dynamic marking: *p*. Instrument instruction: Pist.

System 5: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: common time. Dynamic markings: *crese.*, *ff*. Instrument instructions: tutti, Tamb. de basq., Tamb., Grasse C.

System 6: Treble and bass staves. Key signature: two flats. Time signature: common time. Time signature change: 7/4, 2/4.

First system of a piano score. The treble clef part features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords. A dynamic marking of *fff* is present in the right hand.

Second system of a piano score. The treble clef part continues with eighth-note patterns. The bass clef part features a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the right hand.

Third system of a piano score. The treble clef part continues with eighth-note patterns. The bass clef part features a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Fourth system of a piano score. The treble clef part continues with eighth-note patterns. The bass clef part features a steady accompaniment. Dynamic markings of *pp* and *ff* are present in the right and left hands respectively.

Fifth system of a piano score. The treble clef part features a melodic line with eighth-note patterns. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment with eighth-note chords. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand. The system concludes with a double bar line and a 9/4 time signature.

Fl.  
Hautb.  
Clar.  
Cor.  
Bass.

ni vu ni connu, j'ém brouillé! *f* C'est très bien!

BASSES.  
ni vu ni connu, j'ém brouillé!

*f*

8 *Parlé.*

Rép: Qu'on exécute mes ordres! Soyez prêts à mon premier appel.

*ff* (Sortie des Chœurs)

8

*pp*

*ff*

*pp* *ff*

Rép: C'est lui,qu'il entre!

Nº 7.

TERZETTO.

Allº Maestoso.

PIANO.

tutti.  
Mailloche Trém. *mf*

BAJAZET.

Mon

BAJ.

frè\_ \_re!

Ah! com\_bien \_\_\_\_\_ je bé\_

AMURAT.

Mon frè\_ \_re!

Ah! com\_bien \_\_\_\_\_ je bé\_


ABAB.

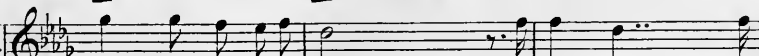
" tutti. "

BA.    
 - nis ————— L'heu-reux au- - ni-ver-sai-re .

AM.    
 - nis ————— L'heu-reux au- - ni-ver-sai-re

AB. 



BA.    
 Qui nous a ré-u-nis! ————— Mon frè-re! Mon

AM.    
 Qui nous a ré-u-nis! ————— Mon frè-re! Mon

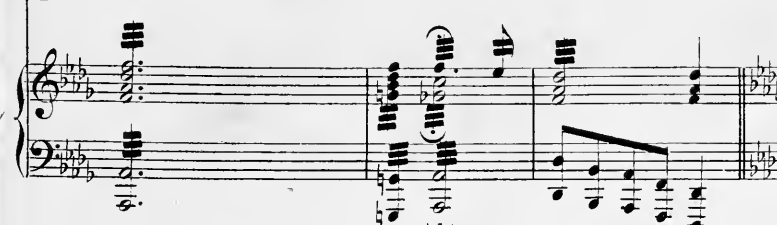
AB. 



BA.    
 frè-re! ————— mon frè-è-è-re! —————

AM.    
 frè-re! ————— mon frè-è-è-re! —————

AB. 



## BAJAZET.

O mon bien ai\_mé frè - re, Jem\_bras - se vos ge - noux —

*pp* Cordes.

Comment vous por\_tez-vous, O splen-di - de lu\_mière! — Pas

*f* Fl.

Cuiv.

dephra\_se entre nous, Appel-le moi, sans plus d'af - fai - re: Mo -

*f* Fl.

— nar\_que sans pa - reil Oubient tout bonnement Fils à né du so - leil! — Mo -

ABAB: BAJAZET  
Saluant à  
chaque vers

B

- nar - que sans pa - reil! — Fils à - né du so - leil! — Fils

Bois.  
Cors.  
Cordes.

B

à - né du so - leil! Mo - nar - que sans pa - reil! = La

pizz: pizz: pizz: Pist:  
Cors.  
Tromb.

ABABOUM.

A

joie — en leurs yeux bril - le Bon - heur — de la fa -

arco. Cors. col canto.  
Alto. Viol. <sup>1<sup>le</sup></sup> arco.

A

- mil - le! On a beau dire, à ses der - niers moments — C'est en - cor



*rall.*

BAJAZET.

A *(d'un ton un peu vulgaire)*  
la qu'on a l'plus da - gréments! Mon frè - re!

AMURAT.

Mon

ABABOUM.

Qui son frè - re!

Maillche tremolo) *p* Tutti.

B Ah! combien je bé - nis L'heu -

Au frè - re! Ah! combien je bé - nis L'heu -

Ab sou aut' frè - re! Ah! qu'ils sont u - nis! qu'ils sont u - nis!

Accompanying piano part for the second system.

B - reux au - ni - ver - sai - re Qui nous a ré - u -

Au - reux au - ni - ver - sai - re Qui nous a ré - u -

A Quel heureux z'au - ni - ver - sai - re! Quels transports in - fi -

Accompanying piano part for the third system.

B  
\_ nis! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon

A II: *Am*  
\_ nis! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon frè - re! \_\_\_\_\_ Mon

Ab:  
\_ nis! quels transports iufi - nis! Son frèr' mon frèr' leur frèr' son frèr' mon frèr' leur

B  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

A III:  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

Ab:  
frè - è - è - re! \_\_\_\_\_

Rép: (Le vieux est plus canaille.)

## CHARADE — LA CHASSE.

**PIANO.**

Moderato.

*mf* (Corns)

*pp* Flûtes.  
Hautb:  
Clar:

*mf* Cors.

Allegro.

*pp* Flûtes  
Hautb  
Clar

Tutti.

Sans Batterie  
à l'Orchestre.

**CHOEUR.**

1<sup>ers</sup> TÉNORS et 1<sup>ers</sup> DESSUS.

Voi - ci venir la mas - ca - ra - de! Sé -

2<sup>es</sup> TÉNORS et 2<sup>es</sup> DESSUS.

Voi - ci venir la mas - ca - ra - de! Sé -

BASSES.

Voi - ci venir la mas - ca - ra - de! Sé -

-yons-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chons le mot de la cha-  
 -yons-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chons le mot de la cha-  
 -yons-nous pour en voir l'ef\_fet, Cher\_chons le mot de la cha-

-ra\_ \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja\_zet, \_\_\_\_\_ Faite  
 -ra\_ \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja\_zet, \_\_\_\_\_ Faite  
 -ra\_ \_de Faite en l'honneur de Ba\_ja\_zet, \_\_\_\_\_ Faite

(Mailloche tremolo)

en l'honneur de Ba\_ja\_zet! \_\_\_\_\_  
 en l'honneur de Ba\_ja\_zet! \_\_\_\_\_  
 en l'honneur de Ba\_ja\_zet! \_\_\_\_\_

## ROXANE.

Al - lons en chas - se! Le cerf nous pas - se. Là -

Cors. *p*  
Cordes.

R - bas tout au fond des ha - liers, J'ai vu j'ai vu ses an - douil -

1<sup>re</sup> Flûte: *tr*

R - lers. J'ai vu la bê - te; J'ai vu sa

Hautb.;  
Basson.

R - tè - te; Ses an - douil - lers et ses su - ran - douil - lers.

Flûte  
Cors. *ff*

Pist:  
Cours.

(PANTOMIME)

*tr*

*pp*

*pp* (Yaya parle.)

*tr*

A<sup>(1)</sup>

ROXANE.

Pau\_ \_vre cerf aux a\_bois, Tu dou \_ues de la

*pp*

Cordes.

<sup>(1)</sup>Coupure faite au Théâtre des Folies Dramatiques, de A à B, page 58.

R

voix, — Et ton cri quand tu bra- — mes, De-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'voix, — Et ton cri quand tu bra- — mes, De-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

R

-vrait fendre nos â - mes... Mais hé - las! le chasseur est

Cors.

The second system continues the vocal line with the lyrics '-vrait fendre nos â - mes... Mais hé - las! le chasseur est'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The word 'Cors.' is written in the piano part.

R

un ê - tre sans cœur! — La for - ce l'a - ban -

Hautb.  
Clar.  
Basson.

The third system continues the vocal line with the lyrics 'un ê - tre sans cœur! — La for - ce l'a - ban -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The words 'Hautb.', 'Clar.', and 'Basson.' are written in the piano part.

R

-don - ne, La meu - te l'en - vi - rou - ne, On va sonner la

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '-don - ne, La meu - te l'en - vi - rou - ne, On va sonner la'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

*rall.*

mort            Du mal-heu-reux            dix cors!

tutti            Cordes.

Mailloche Trém. *p* *rall.*

All<sup>o</sup> e vivo. (Parlé) Sur la musique.

*pp* Cors.

Ou arrêté.



58 Rép. Cor? Cor! Ah oui, Trompette.  
Allegro.

ROXANE.

Allegro.  
*f* tutti.  
Ve-nez par i-

R. -ci, Son-nez l'hal-la-li. Vai-nement la bê-te Veut nous te-nir

Clar.  
Corns.  
Bass. *p*

R. tête. Le cerf est rendu, Les chiens l'ont mor-du. Ve-nez par i-

*f* tutti.

R. -ci son-nez, l'hal-la-li!

1<sup>re</sup> TÉN. ET 1<sup>re</sup> DESS.  
Ve-nez par i-ci Son-nez l'hal-la-

2<sup>de</sup> TÉN. ET 2<sup>de</sup> DESS.  
Ve-nez par i-ci Son-nez l'hal-la-

BASSES.  
Ve-nez par i-ci Son-nez l'hal-la-

*f*  
Tamb.  
G. Cais-se.

- li, Vai\_nement la bê\_te Veut nous te\_nir tê\_te, Le cerf est ren-  
 - li, Vai\_nement la bê\_te Veut nous te\_nir tê\_te, Le cerf est ren-  
 - li, Vai\_nement la bê\_te Veut nous te\_nir tê\_te, Le cerf est ren-

- du, Les chiens l'ont mordu. Ve\_ nez par i\_ ci Son\_ner l'hal\_li\_  
 - du, Les chiens l'ont mordu. Ve\_ nez par i\_ ci Son\_ner l'hal\_li\_  
 - du, Les chiens l'ont mordu. Ve\_ nez par i\_ ci Son\_ner l'hal\_li\_

- li!  
 - li!  
 - li!

## N° 9.

## PANTOMIME CHŒUR ET VALSE DES HOURIS.

Rép: Consolation anticipée pour votre frère bien-aimé

All<sup>to</sup> ( On parle ) Oui attention.

PIANO. *P* Hautb. Solo.

Cordes.

Rép: Ici une toute petite lueur électrique.

And<sup>ro</sup> con moto. ( Apparition des Houris )

PIANO. *dolce espressivo.*

Fl.  
Hautb.  
Clar.  
Pist. Solo.  
Corns.

Corn. *pp*  
Tromb.

*rit.*

## CHŒUR DE HOURIS.

Hou - ris — au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Hou - ris — au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Hou - ris — au gracieux vi - sa - ge Que le pro -

Fl.  
Haut.  
Clar.

Cors.  
Basson.

- phè - - - te vous pro - met, — Nous lo - geons — au septième é -

- phè - - - te vous pro - met, — Nous lo - geons — au septième é -

- phè - - - te vous pro - met, — Nous lo - geons — au septième é -

- ta - ge Du pa-ra-dis de Ma-ho-met, du pa-ra-  
 - ta - ge Du pa-ra-dis de Mahomet, du para-

Pist.  
 Cors.

*rall.*  
 - dis, du pa-ra-dis de Ma - ho - met!  
*rall.*  
 - dis, du pa-ra-dis de Ma - ho - met!

*rall.* Pist.  
 Fl.  
 Hautb.  
 Clar.  
 Cor.  
 Bass.  
 Trém.  
 aux Violons

*rall.*  
 de Ma - - - ho - met!  
*rall.*  
 de Ma - - - ho - met!

*rall.* *suivez.*

VALSE DES HOURIS (1)

1<sup>re</sup> HOURI.  
SELIKA.

All<sup>o</sup> valse.

*f* *p*

Je suis la grande enchaîne - res - se

PIANO.

*f* Cordes.

*p*

A qui l'on ne ré - sis - te pas ! Je suis

For, je suis la ri ches - se. Rei - ne là.

*p*

2<sup>e</sup> HOURI. NANA.

- haut - - - comme i - ci - bas. Ve - - - nez choi -

Hautb.  
Cors.  
Bass.

(1) Ou peut supprimer au théâtre le 4<sup>e</sup> solo, ou faire chanter les quatre soli par deux voix seulement.

- sir dausma cor-beil - le Ces fruits do-rés - ces fruits di -

- vins. — Ils ont pris leur cou-leur ver-meil - le

Clar.

Au feu des cé-les-tes jar-dins — Voi -  
tutti.

*mf*

3<sup>e</sup> HOURI.  
ATALIDE.

- ci — les vins que sur la ter - re Le pro -

*p* Fl.

A.

-phète a\_vait dé\_fen\_dus. Douce i\_vres\_se, ex -

A.

-tase et mys\_tè\_re Qu'il ré\_ser\_vait qu'il ré\_ser -

Clar.

40 HOURIS. BENGALINE OU AZA.

A.

-vait pour ses é\_lus Mes yeux à moi\_sont des é -

Hautb.  
Cors.  
Bass.

41 II.

-toi\_les Et tes yeux pour\_ront les fi\_xer. Plai\_sirs, sans

Clar.



*ad lib.*

4<sup>e</sup> H. *ad lib.*

- fin - a - mours sans voi - les Qui re - nais - seut

Clar.

Cor. Bassons. *ad lib.*

And<sup>no</sup> CHOEUR DES HOU-RIS.

4<sup>e</sup> H. sous le bai - ser! Hou - ris - au gracieux vi -

Hou - ris - au gracieux vi -

Hou - ris - au gracieux vi -

And<sup>no</sup>

Violons et Cor. Fl. Hautb. Clar. Cor. Bassons.

- sa - ge Que le prophè - te vous pro - met, - Nous lo -

- sa - ge Que le prophè - te vous pro - met, - Nous lo -

- sa - ge Que le prophè - te vous pro - met, - Nous lo -

geous — au septième é — ta — ge Du para — dis — de Ma — ho —

geous — au septième é — ta — ge Du para — dis — de Ma — ho —

Pist. Cors.

— met, — du para — dis du para — dis de Ma — ho — met!

— met, — du para — dis du para — dis de Ma — ho — met!

rall.

rall.

rall.

Pist.

(trem. aux Violons.)

Fl. Hautb. Clar. Cor. Bass.

de Ma — ho — met!

de Ma — ho — met!

rall.

rall.

rall.

## PANTOMIME DU CORDON.

Allegro.

Cordes. *pp* (ou parle)

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a long note followed by a series of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The text "(ou parle)" is written between the staves.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a long note and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

The third system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a long note and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

The fourth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a long note and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

The fifth system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with a long note and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

The sixth system concludes the musical piece. The upper staff has a melodic line with a long note and eighth notes. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines.

First system of a musical score in G major (one sharp) and 2/4 time. The treble clef contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of the musical score, continuing the melody and accompaniment from the first system.

Third system of the musical score, featuring a repeat sign in the bass clef and a change in the treble clef melody.

Fourth system of the musical score, showing further development of the musical themes.

Fifth system of the musical score, ending with a *rall.* (rallentando) marking in the bass clef.

Rép. Il faut refaire le dénouement

Tenue jusqu'au moment  
où Bajazet a le cordon  
Louis XIII à son cou.

**PIANO.**

Moderato.

*f* appel de Pistons.

Sixth system of the musical score, marked *PIANO.* and *Moderato.* It begins with a forte (*f*) dynamic and is labeled "appel de Pistons." The treble clef contains a melody with dotted rhythms, and the bass clef has a simple accompaniment.

## FINAL DES TROIS CHŒURS.

Rép: Le cordon lui va bien (DÉPART POUR BABYLONE.)  
à ce jeune homme A cheval!

Allegro  
tutti

*f* Maillottes Trémolo.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody in 6/8 time, and the left hand plays a tremolo accompaniment. The key signature is one sharp (F#).

1<sup>ers</sup> TÉNORS ET 1<sup>ers</sup> DESSUS.

*f* Partons, par-tous, voi-ci fleu-re qui son-ne: Par-tous, par-

2<sup>mes</sup> TÉNORS ET 2<sup>mes</sup> DESSUS.

Partons, par-tous, voi-ci fleu-re qui son-ne: Par-tous, par-

BASSES.

Partons, par-tous, voi-ci fleu-re qui son-ne: Par-tous, par-

The piano accompaniment for the first vocal section consists of two staves. The right hand plays chords and the left hand plays a bass line. The key signature is one sharp (F#).

AMURAT.

- tons pour Ba-by-lo-ne Gé-né-ral Boxpho-re, à l'œu-vre! Com-

- tons pour Ba-by-lo-ne.

- tons pour Ba-by-lo-ne.

Fl.  
Clar.  
Cor.  
Basson.

The piano accompaniment for the Amurat section consists of two staves. The right hand plays chords and the left hand plays a bass line. The key signature is one sharp (F#).

## BOXPHORI.

A.

— man — dez la tua — uœu — vre! Ga ga ga garde à vôt, en la —

tutti.

B.

— tail — le! A gau gau gau gauche a — li — gne ment! — Dou

B.

dou dou ce ment par par rang de taille, Eu en en a — vant! En a —

Chœur  
quisson.

Fl. Cors.  
Clar. Bass.

tutti.

All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup> LES GÉNÉRAUX.1<sup>ers</sup> ET 2<sup>mes</sup> TÉNORS.

B.

— vant! Sa — lu — ez les gé — né — raux D'un

All<sup>o</sup> moderato.

Clar.  
Cors.  
Bassons.

*mf*

les G.  
 peu-ple de hé-ros! — Et ce qui nous rend très beaux. C'est

les G.  
 un so- leil dans l'os! — Cet emblème in- gé- ni- eux Veut

Pist.  
 Tamb.  
 G. Caisse.

les G.  
 dir, se- lon les vieux, — Qu'on se bat ain- si bien mieux Que

LES SOLDATS.  
 BASSES.

les G.  
 l'os- leil dans les yeux — Voi- ci les sim-

Pist.  
 Cors.  
 Tromb.  
 Tamb.

es s.

—ples — Sol-dats, Et nous ga-guons les combats — Nous mar-

Fl:  
Hautb.  
Clar.

es s.

— chons au pas, Et sou-vent au tré-pas!

8

es s.

Nous pri-ons, en bons a-pô-tres-Le prophète tout puis-

Cuivres.

es s.

— sant, D'envo-yer les balls aux autres, Pour a-voir de l'a-va-n-ce

Fl:  
Clar.  
Hautb.



## LES FEMMES.

1<sup>res</sup> ET 2<sup>mes</sup> DESSUS.

1<sup>res</sup> F.

ment! Chers amis, dans un instant vous partez pour la guerre;

Cordes. *p* *p*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a whole rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include piano (*p*) and piano-piano (*pp*).

1<sup>res</sup> F.

Mais ras - su - rez - vous, vous em - por - tez tout vo - tre a - mour.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes. The piano accompaniment maintains the same texture as the first system.

1<sup>res</sup> F.

Pour - tant s'il le faut, nous ta - che - rons de nous dis - trai - re

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with eighth notes. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

1<sup>res</sup> F.

tout en at - ten - dant vo - tre re - tour!

Fl: - Haut. et Clar.

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with a whole note. The piano accompaniment continues. A woodwind part (Flute, Horn, and Clarinet) enters in the final measure with a melodic line.

les F.

Quand vous vous bat\_trez, sur\_tout ne per\_dez pas la car\_te;

les F.

Et, si vous voy\_ ez quel\_ que fu\_ sil bra\_ qué sur vous.

les F.

Tâ\_chez de par\_tir a\_ vant que le fu\_ sil ne parte; Et

les F.

vous é\_vi\_te\_rez les mau\_vais coups. *cresc.*

Fl. Hautb. Cors.  
Clar. Bas.

Chers a\_mis dans un ins-tant vous par-lez pour la guer-re;

1<sup>ERS</sup> ET 2<sup>MS</sup> TÉNORS.  
Su-lu-ez les gé-né-raux D'un

BASSES.  
Voi-ci les sim-

*f* Tutti.

D. Mais ras-su-rez-vous, vous em-por-tez tout notre a-mour.

T. peu-ple de hé-ros!

B. -ples sol-dats, et nous ga-gnons les com-

D. Pour-tant-s'il le faut, nous tâ-che-rons de nous dis-trai-re

T. Et ce qui nous rend très beaux, c'est

B. -bats! Nous mar-chons au pas, Et sou-

D. tout en attendant votre retour. — Quand vous vous battrez, surtout ne  
 T. un soleil dans l'dos. — Cet eu — blême in —  
 - vent au tré - pas. — nous — pri —

D. perdez pas la car - te Et si vous voy - ez quel - que fu -  
 T. - gé - ni - eux Veut dir', se - lon les  
 - ons, en bons A -

D. - sil bra - qué - sur vous, — Tâ - chez de par - tir a - vant que  
 T. vieux, — Qu'on se bat ain - -  
 - pô - tres, Le pro - phète tout puis - sant D'en voy - er les

*rall.*

D. le fusil ne par- te, Vous é- vi- te- rez, les mau vais coups!

T. si bien mieux Que l'ô- leil dans les yeux!

ball's aux autres Pour a- voir de l'a- van- ce- - ment!

*rall. cresc.*

Ped.

## (Défilé sur la Scène)

1<sup>a</sup>

2<sup>a</sup>

*rall. (Le rideau baisse) presse.*

*ff*

CODA pour finir.

8-

*ff*

Fin du 1<sup>er</sup> ACTE.

INTRODUCTION.

Moderato grazioso.

Viol.

First system of the musical score. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 7/8. The tempo is marked "Moderato grazioso." and the instrument is "Viol.". The piano part is marked "p" and includes the instruction "Cordes. Cors." above the staff. The music consists of a series of eighth notes in the bass line and a more melodic line in the treble. There are four measures in this system, with a fermata over the final note of the fourth measure.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation from the first system. The piano part continues with eighth notes, and the violin part has a more active melodic line. There are four measures in this system, with a fermata over the final note of the fourth measure.

Third system of the musical score. The piano part continues with eighth notes. The violin part has a melodic line with some grace notes. The third measure of this system features a fortissimo (f.) dynamic marking and a dense chordal texture in the piano part. There are four measures in this system, with a fermata over the final note of the fourth measure.

Fourth system of the musical score. The tempo changes to "a tempo." and the instruction "rall. dolce e arpégé." is written above the piano part. The piano part features a series of chords, and the violin part has a melodic line with a fermata over the final note. There are four measures in this system, with a fermata over the final note of the fourth measure.

Fifth system of the musical score. The tempo changes to "animato." and the instruction "Ped." is written above the piano part. The piano part features a series of chords, and the violin part has a melodic line with a fermata over the final note. There are four measures in this system, with a fermata over the final note of the fourth measure.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A *rall.* (rallentando) marking is present in the second measure of the right hand.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand features a *tr.* (trill) marking over a note in the third measure. The left hand continues with its accompaniment. The system concludes with the instruction *Pist. Solo.* (Piano Solo).

Third system of musical notation, showing the continuation of the piano solo. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, continuing the piano solo. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the piano solo. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, continuing the piano solo. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment. The system concludes with the instruction *Clar. 1<sup>re</sup> Flûte.* (Clarinet 1st Flute) and a *p* (piano) dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature is two sharps (F# and C#). The word *crese:* is written above the right hand in the fourth measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The word *f* is placed above the right hand, and *tutti* is written below the left hand in the third measure. A dashed line with an *x* above it is positioned above the system.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand continues with eighth notes. A dashed line with an *x* above it is positioned above the system.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth notes, and the left hand continues with eighth notes. A dashed line with an *x* above it is positioned above the system.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand continues with eighth notes. A dashed line with an *x* above it is positioned above the system.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand continues with eighth notes. A dashed line with an *x* above it is positioned above the system. The word *suivez* is written below the right hand in the final measure.



## CHŒUR DES ODALISQUES

de suite au lever du rideau

PIANO.

All<sup>o</sup> Mod<sup>o</sup>

Clar. Flûte.  
Cors. Hautb.  
Bass:

Ped.

(CHŒUR D'ODALISQUES) 1<sup>rs</sup> DESSUS.

Ba - ya - dè - res, sul - tanes, Com - ment

2<sup>ds</sup> DESSUS.

Ba - ya - jè - res, sul - tanes, Com - ment

Pistons. (Violons pizz) *p* Cuivres.

pas - ser le temps? Jouons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

pas - ser le temps? Jouons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

1<sup>re</sup> ODALISQUE (SÉLIKA)1<sup>re</sup>  
COUPLET.

Ce sé\_rail que l'on en\_vi - e, Mo-no\_tone en

*pp* Hautb.  
Clar. Flûtes.

est la vi - e. On s'y peint le nez les yeux A qui mieux mieux.

2<sup>e</sup> ODALISQUE (NANA)

On se plaît à sa toi\_let - te! Mais hé\_las! la plus co\_quet - te

Hautb:  
Clar: Flûtes.

Allo Mod<sup>o</sup>  
CHOEUR.

Ba - ya -

Se fa\_tigue de se voir Dans son mi - roir. Ba - ya -

Cors.  
Tromb. Pistons.

- dè - res, sul - tans, Com - ment pas - ser le temps? Jou - ons,  
 - dè - res, sul - tans, Com - ment pas - se - t - le temps? Jou - ons,  
 (Violons pizz)  
 Hautres.

loin des pro - fa - nes, Aux jeux - in - no - cents!  
 loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

2<sup>e</sup> COUPLET. *All<sup>to</sup>* 3<sup>e</sup> ODALISQUE

Quand on a, dans des co - quil - les, Fait brû - ler deux  
 PIANO. *pp* Hauts:  
 Clar. Flûtes

cents pas - til - les, Ou quand on a bien grillé Sou - nar - gui -

3<sup>o</sup>  
B.

le, — On a droit, pour fê - te fol - le, De jou - er à

Hautb:  
Clar:

Flûtes.

4<sup>o</sup>  
B.

pi - geon vo - le, Ou bien à mon cor - bil - lon: Qu'y met - on ? Un hann<sup>o</sup>

TOUTES

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> CHOEUR

ton! Ba - ya - dè - res, sul - tanes, Com - ment pas - ser le

Ba - ya - dè - res, sul - tanes, Com - ment pas - ser le

Cors.  
Tromb.

Pistons.

Violons pizz.  
Cuivres.

temps? Jou - ons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

temps? Jou - ons, loin des pro - fa - nes, Aux jeux in - no - cents!

FIN

## CHŒUR DES MUETS.

RÉP: Silence, la ronde des Gardiens. Vive la liberté.

Moderato. (on parle)  
(MARCHÉ) Entrée des muets

PIANO.

*pp* Cordes avec sourdines.

Cuivres.  
Basson.

Flûte.  
Hautb.  
Clar.

(1) CHŒUR DE MUETS.

1<sup>er</sup> TENORS.

(en voix de tête)

Nous som\_mes mu\_ets de nais\_

2<sup>d</sup> TENORS.(YAYA annonçant)  
CHŒUR DE MUETS! Nous som\_mes mu\_ets de nais\_

BASSES.

Nous som\_mes mu\_ets de uais\_

Cordes.

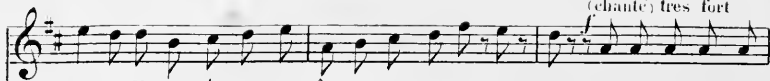
(1) NOTA. Ce chœur doit être mimé, la première fois, jusqu'au vers: «si nous pouvions parler» Ce vers doit être chanté ainsi que le reste<sup>(1)</sup> En tous cas, tout le chœur doit être parfaitement appris par les Choristes de façon à ce que les lèvres fassent les mêmes mouvements et en mesure. Il est important que les gestes soient également semblables, pour l'effet comique. A la fin du trille, tous les choristes doivent faire un pas en avant (du pied droit) et avancer la main droite vers le public, comme fait un chanteur qui veut de vaincre une difficulté vocale. La seconde fois (au bis) ce chœur se chante avec les paroles

- san\_ ce, Com\_ me vous pou\_ vez en ju\_ ger, Et notre ex\_ trê\_ me vi\_ gi\_   
 - san\_ ce, Com\_ me vous pou\_ vez en ju\_ ger, Et notre ex\_ trê\_ me vi\_ gi\_   
 - san\_ ce, Com\_ me vous pou\_ vez en ju\_ ger, Et notre ex\_ trê\_ me vi\_ gi\_

- lance E\_ loi\_ gne d' i\_ ci tout dan\_ ger. Sa\_ chez bien que tout n' est pas   
 - lance E\_ loi\_ gne d' i\_ ci tout dan\_ ger. Sa\_ chez bien que tout n' est pas   
 - lance E\_ loi\_ gne d' i\_ ci tout dan\_ ger Sa\_ chez bien que tout n' est pas

ro\_ ses Dans ce triste é\_ tat de mu\_ ets, Car, pour nous mon\_ trer tant de   
 ro\_ ses Dans ce triste é\_ tat de mu\_ ets, Car, pour nous mon\_ trer tant de   
 ro\_ ses Dans ce triste é\_ tat de mu\_ ets, Car, pour nous mon\_ trer tant de

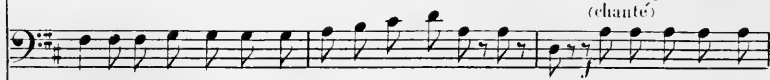
(chanté) très fort



cho\_ses, Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_



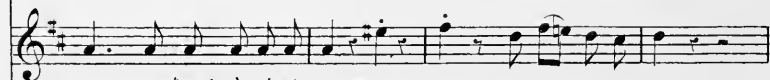
cho\_ses, Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_



cho\_ses, Il faut qu'on soit bien sûr que nous sommes dis\_crets! Si nous pouvions par\_

Flûte.  
Haut.  
Clar.  
Cor.  
Basson.

\_ler Que d'échos à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!



\_ler Que d'échos à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!



\_ler Que d'échos à révé\_ler! Mais.. mais.. nous sommes mu\_ets!

(Si le chœur est redemandé, le chanter  
complètement avec paroles la seconde fois.)

RÉPLIQUE

vite à l'eau:  
mes petites  
chattes!Surprise par  
l'orchestre seule-

-ment jusqu'au signe ⊕

FABLI AU D'HÉLOÏSE

Allegretto.

PIANO.

Flûte solo.

Cors. Bass.

ROXANE

Vous ne connaissez pas, Vous ê - testrop ni -

Cordes.

simple

p

- ai - se, L'his - toire et les tra - cas Du - ne jeu - ne Fran - çai - se. Son

R

nom a bien cou - ru, Faut - il qu'on vous le di - se? C'é - tait u - ne ver -

cresc:

rall:

rall:

Hautb. Clar. Bass.



*ad lib:* *un peu plus vite.*

R. *Flûte col canto.*

- tu Qu'on nommait: Hé - lo - i - se. Elle a - vait pour a - mi Un

*un peu plus vite.*

*cresc:*

R. pro - fes - seur très ten - dre D'un mé - rite in - fi - ni, Qui lui fit

Hautb. Clar. Bass.

R. tout — ap - pren - dre. Mais un oncle i - gno - rant, — La

*rall:*

R. trouvant trop sa - van - te, Vou - lut mettre à né - ant Sa sci -

*rall:*

A. *cresc:*

- en - ce nais - san - te . « Je pré - tends qu' A - bei - lard Sor -

Cordes.

*mf*

*p*

A.

- te de vo - tre vu - e. En - vo - yez ce ba - vard Pé - ro - rer dans la

A. *p*

ru - e! Lé - lè - ve ré - sis - ta, Vou - lant gar - der son maî - tre. Mais

*p* Haut. Clar. Bass.

A. *rall:* *ad lib:*

l'ou - cle le guet - ta Et le sur - prit en traî - tre. L'en -

*rall:*

*un peu plus vite.*

R.

- tre-tien fut si vif Que, dans sa fra-yeur fol - le, Le

*un peu plus vite.*

R.

pro-fes-seur crain - tif En per - dit la — pa - ro - le! Hé -

Hautb.

R.

Clar:  
Bass:

- lo - ise à ja - mais Au cou-vent dut se ren - dre, D'un

R.

*rall:*

mu - et dé - sor - mais Ne pouvait rien ap - pren - dre .

*rall:*

*suivent*

ROXANE.

Or vous n'en vie\_riez pas.

CODA.

R.

— Ou j'en serais sur\_pri\_se, Non vous n'en vie\_riez pas, ou j'en serais sur -

R.

- pri\_se, L'his\_toire et les tra\_cas De la pauvre Hélo\_ï -

R.

- se!

## RÉPLIQUE

## GRAND DUO ET CHŒUR

sers mes projets, au lieu  
de faire ta Jacinthe

Allegretto. (on parle)

PIANO.

*pp* Cordes.

(CHŒUR dans la coulisse)

1<sup>rs</sup> DESSUS ET 1<sup>rs</sup> TENORS.

Bu vous, chantons, ai -

2<sup>ds</sup> DESSUS ET 2<sup>ds</sup> TENORS.

Bu vous, chantons, ai -

BASSES.

Bu vous, chantons, ai -

- mons! — La vie est en i-vran - te, la vie est en - i -

- mons! — La vie est en i-vran - te, la vie est en - i -

- mons! — La vie est en i-vran - te, la vie est en - i -

- vran - te, Soy\_ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -  
 - vran - te. Soy\_ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -  
 - vran - te, Soy\_ons tout aux plai - sirs! — Gloire à la main puis -

Flûte. Haut:  
 Clar:  
 Bass.

- san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vons, —  
 - san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vons, —  
 - san - te Qui nous fait ces loi - sirs! — Bu - vons! Chan -

Chan\_tons, Tout aux plai - sirs! — Bu - vons!  
 Chan\_tons, Tout aux plai - sirs! — Bu - vons!  
 - tons! Tout aux plai - sirs! — Bu - vons! — Chan -

(en voix de tête)  
 Ten.  
 Sop.

Chantons! Bu\_vons! Chan - tons! — Ba\_ya\_dè - res jo -

Chantons! Bu\_vons! Chan - tons! —

— tons! — Bu\_vons! Chan - tons! — Hautb: col canto.

Cors. *dim:* *p*

B. — li - es, Je bois à vos san\_tés! — A tou - tes les fo -

B. — li - es! A tou - tes les beau\_tés! —

Baya\_dè - res jo -

Baya\_dè - res jo -

Baya\_dè - res jo -

Flûte.  
Clari.

Basson.

B.

ah! Je  
lies, je bois à vos san-tés!  
lies, je bois à vos san-tés!  
lies, je bois à vos san-tés!

Cordes.

Facilité

bois à toutes les beautés! Tra la i di o li o lo i da tra  
(en Tyrolienne)  
beautés! ah!  
beautés! ah!  
beautés! ah!

All.<sup>o</sup>

p Cordes.



la i di o la i do o ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou

la i di o la i lo i da ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou

*rall:*

ah!

ah!

ah!

*rall:*

ah!

ah!

**BAJAZET** (entrant en scène)  
**All.<sup>o</sup> Récit.**

ou ou ou ou! Je de maude mer \_ ci! C'en est trop, sur ma

*Ten.*  
 a a a a!

*Sop.*  
 a a a a!

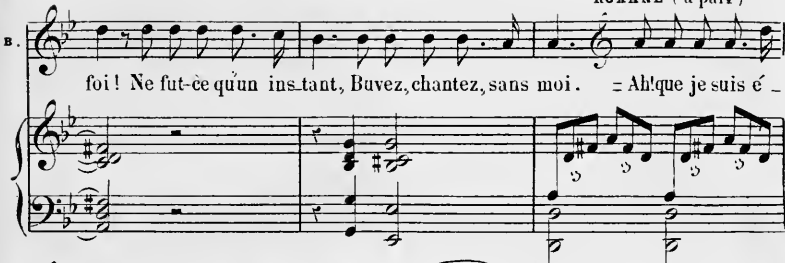
a a a a!

a a a a!

*All.<sup>o</sup>*  
*f*

*f* Cordes.

ROXANE (à part)

B.  *foi! Ne fut-èc qu'un ins-tant, Buvez, chantez, sans moi. = Ah! que je suis é -*

R.  *- mu - e! Cette voix que jamais je n'avais en-ten-du - e! Jusque dans son i -*

R.  *- vresse Il est mo-nu-men-tal! Ba-ja-zet! Ba-ja -*  
*clar: col canto.*

R.  *BAJAZET, en voix de fête ROXANE. BAJAZET.*  
*- zet! = Qui m'ap-pel - le? = U - ne fem - me. = Es - tu*

B.  *ROXANE. (se découvrant) BAJAZET. (avec émotion)*  
*bel - le? - On le dit. - La sul-tane! (se remettant, et avec calme) Oui... pas -*

## Andantino con moto. ROXANE.

B.

mal. = A - mi, — c'est un bon an - ge Qui

*dolce.* Cors.

R.

vient — au - près de toi. — Si ma voix — est é -

Bois

R.

— tran - ge, N'im - porte — é - cou - te moi. Mal - heu -

*plus vite.*

R.

— reu - - - se vic - ti - me, Qu'on fait — sem - blant d'ai -

Cuivres.

*plus vite.*

R. *1<sup>o</sup> tempo.* (comiquement)

mer! On te mène — à l'a-bî — me, Oui l'on veut... t'abî —

Bois.

*1<sup>o</sup> tempo.*

R. **BAJAZET.**

mer! = Ta mo - ra - le m'é - ton - ne,

tutti.

*f* G. Caisse. Cors.

BA. Et — je n'y cè - de pas. — Je veux — que courte et

Bois.

BA. bon - ne Soit ma vie — i - ci bas. — Si je

*plus vite.*

*plus vite.*

B.

marche à l'a-bî - me, Eh! bien, — c'est sur des fleurs.

Cuivres.

B.

Et je bé-nis, vic - ti - - me, Mes sa-cri-fi-ca -

Bois.

*1<sup>o</sup> tempo.* *rall:*

*f* cordes.

ROXANE. *All<sup>o</sup> vivo.*

Ah! tris te dé-cou-ver-te Pour mon cœur oppres-sé! — Ce

B.

-teurs! Oui mon âme est ou-ver-te, Rien ne peut la las-ser, — Si

Bois. Cors.

B.

ton me dé-con-ter-te, Il est bien a-van-cé! Ce ton me dé-con-

B.

je marche à ma per-te. Lais-se-moi donc pas-ser! Si je marche à ma

*rall:*

*rall:*

*mf* *All<sup>o</sup>* *p*

R. *cer - te, Il est bien a\_vau\_cé! Par\_mi\_ces cœurs de gla - ce*

B. *per - te, Lais\_se-moi donc pas\_ser!*

*p* Cordes .  
(un coup de G. Caisse sans cymbales)

*mf* *p*

R. *— S'il en é\_tait, (mon Dieu! Cet a\_vu\_mêm\_ba\_ras\_sel) — Un seul qui*

(Mailloche)

R. *fut de feu! Oui, si\_par\_mi ces fem\_mes, Il en\_é\_tait, dis -*

Bois.

R. *- moi, Une aux re\_gards de flam\_mes, Qui ne vou\_lut que*

*rall:*

*rall:*

R. *mf* *p*  
 toi! ————— Lors-qu'à la voix d'un maî - tre ——— Tout o - bé -  
 Flûte col canto.

*f* a tempo. *p* (Mailloche) Hautb.

R. *mf* *p*  
 - it i - ci, S'il en — é - tait peut - ê - tre ——— U - ne qui t'eut choi - si!  
 Flûte.

(Mailloche) *p* Hautb.

R. U - ne qui dit: « Je t'ai - me! » Ce bon - heur in - con - nu, (En -  
 Bois.

R. *rull:* *Vivo.* **BAJAZET.**  
 - i - vrement su - prè - me! Le repousserais - tu? = Ah! ——— quelle est  
 Clar: col canto. *p* *Vivo* (Cordes) *p*

Bois. *rull:*

ROXANE.

BAJAZET. (à part)

B

bel \_ \_ le! = Tu la repousserais? \_ \_ = J'ignore tes projets, Sirène, mais tu vou-

Flûte:  
Hautb:

Clar:  
col canto.

Flûte:  
Hautb:

R

\_drais me prendre en tes fi\_lets! = Eh! bien? \_ \_ = Eh! bien! \_ \_ je lui di\_

Pist:  
Basson.

B

(Saisissant une coupe) *All<sup>to</sup>*

\_rais, Ah! \_ \_ Ba\_ ya \_ \_ de \_ res jo \_ li \_ es, Je

*f* Tutti.

Hautb:

Cors.

B

bois à vos san\_tés! \_ \_ A tou \_ tes les fo \_ li \_ \_ es! A



## ROXANE.

Ba-ya-dè-res jo-li-es! Il  
 ton-tes les beautés! Ah!

CHŒUR.  
 Ba-ya-dè-res jo-li-es! Je  
 Ba-ya-dè-res jo-li-es! Je

Flûte:  
 Clar:  
*f*

boit à vos santés! Ah! il boit à ton-tes les beau-  
 Ah! je bois à ton-tes les beau-  
 bois à vos santés! Beau-  
 bois à vos santés! Beau-

*rall:*  
*rall:*

Cordes.

Allegro. (au public)

R  
-tés! Qu'est-ce que vous voulez fai - re? c'est un poli-chi-

FACILITÉ. la i di o li o lo o tra la i di o la i lo o ou

B  
tés! tra la i di o li o lo i da tra la i di o la i lo i da tra

tés! ah! ah!

tés! ah! ah!

Allegro.

(imitant comiquement Bajazet.)

R  
-nel- le! ou! tra la la la! tra la i di o lo i lo i do tra

ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou ou

B  
la a, a, a, a, a, a, a! ah!

1<sup>rs</sup> DESSUS ET 1<sup>rs</sup> TÉNORS.  
tra la i di o lo i lo i do tra

2<sup>ds</sup> DESSUS ET 2<sup>ds</sup> TÉNORS.  
ah! a, a, a, a! tra ah!

ah! *rall.* a, a, a, a! tra ah!

Flûte: Tutti *p*  
Clair:



Rép: (Eh bien oui! Madame)

N<sup>o</sup> 15.

## PLAINTES D'ABABOUM.

Allegro. 8-

PIANO.

*f* Pic. Flûte.  
 Clar:  
 Tutti. (sans Tromb:)  
 Ped.

ABABOUM. 1<sup>er</sup> COUPLET.

8-  
 On m'a dit de l'en-  
 traî-ner, Moi, ma-  
 da-me je l'en-  
 traîne. Mais je ne puis ter-  
 mi-ner cet-te tâ-  
 che sur-hu-  
 mai-ne, Par-  
 ce-que, je le sou-  
 tiens, Il est plus fort que son

*p* Violons. *p*  
 Cuivres *p*

A  
 Cuivres *p*  
 Clar:

A  
 Hautb:  
 Clar:  
 Basson.

*poco rall:*

maî\_tre, Et mes jours pourraient bien ê\_tre Plus en dan\_ger que les

Hautb: *poco rall:*

sicus! Ah! ah! ah! Brr! Brr! Bref, on boit, on

*f* (comiquement) *léger.*

Cors. Basson: *p* Flûte. Clar: *f*

ai\_me Nuit et jour, Mais le vin l'a\_mour C'est toujours de mè\_me.

*p* Cors. Basson:

(en Tyrolien)

Oui le vin, l'a\_mour C'est toujours de mè\_me, C'est chacun mon tour!

*suivez.*

8-

*f* 1<sup>re</sup> Flûte.  
Clar:

Tutti. (sans Tromb.)  
Ped.

2<sup>e</sup> COUPLET.

8-7

Quand son verre est plein de vin, C'est le moment de le

*p* Viol: *p* Cuivres *p*

boi-re; Crae! il me pas-se la main, Moi je bois sans plus d'his-

Cuivres *p* Clar:

-toi-re. Quand une al-mée a-vec lui Veut dan-ser la fa-ran-do-le, Crae il

Hautb: Clar: Basson. Hautb

*poco rall:*

me pas - se pa - role Je res - te a - vec la hou - ri! — Ah!

*poco rall*

Cors.

ah! — ah! — *comiquement léger.* Br! — Bref on boit, on aime Nuit et

Cors. Basson.

*p* Flûte. Clar: *p* Basson.

jour, Mais le vin l'a - mour C'est toujours de mê - me Oui le vin l'a -

(en Tyrolican)

- mour C'est toujours de mê - me, C'est chacun mon tour!

*p* Flûte. Clar:

8-

Tutti (sans Tromb.)

Ped.

BERCEUSE DES ODALISQUES AU BAIN.

PIANO.

Mod<sup>to</sup> grazioso.

Cordes. *pp*  
Corns. *pp* 1<sup>rs</sup> Violons.

Flûte Solo.

*tr*

*rall.* *a tempo.*  
Flûte.  
Hautb.  
Clar.  
Corns.  
Basson.  
Cordes.  
Cordes.  
Corns.  
*pp*



C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - guons pour vos teints de

*pp* 1<sup>re</sup> ET 2<sup>d</sup> DESSUS.

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - guons pour nos teints de

*pp* 3<sup>e</sup> DESSUS (non obligés)

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - guons pour nos teints de

Flûte col canto.

ro - se — Le so - leil — et ses ar - deurs, Oui

ro - se — Le so - leil — et ses ar - deurs, Oui

ro - se — Le so - leil — et ses ar - deurs, Oui

le so - leil et ses ar - deurs! — Un ciel de plomb nous ac -

le so - leil et ses ar - deurs! — Un ciel de plomb nous ac -

le so - leil et ses ar - deurs! — Un ciel de plomb nous ac -

Hautbois col canto.

A

ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble, ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble, ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble, ca - ble, Fuy - ons - l'a - zur im - pla - ca - ble.

*rall.*

A

Un ciel de plomb — nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla - Un ciel de plomb — nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla - Un ciel de plomb — nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla, Un ciel de plomb — nous ac - ca - ble, Fuy - ons l'a - zur im - pla,.

*rall.*

Cors.  
Flûte.

A

- ca - ble! ah! - ca - ble! Que l'onde est pure, ô mes sœurs, - ca - ble! Que l'onde est pure, ô mes sœurs,.

*plus vite.*

*plus vite.*

*plus vite.*

Hautbois col canto.

A

ah! ah!

Que — l'onde est pure, ô mes sœurs! Fuy — ons l'a — zur im — pla —

Que — l'onde est pure, ô mes sœurs! Fuy — ons l'a — zur im — pla —

Flûte col canto.

A

ah! Que

— ca — ble! Que l'onde est — pure, ô mes sœurs! Que

— ca — ble! Que l'onde est — pure, ô mes sœurs! Que

A

Fonde est pure, ô — mes sœurs!

Fonde est pure, ô — mes sœurs!

Fonde est pure, ô — mes sœurs!

*tr.* *suivez.* **C<sup>(1)</sup>** All<sup>to</sup>

All<sup>to</sup> Cordes

*suivez.* *p*

<sup>(1)</sup>Coupage possible au Théâtre, de C à D, page 121.

## ATALIDE.

A

A l'ombre du grand pla - ta -

A

- ne La Sul - ta - ne

A

Rit et Sé - bat dans les eaux, Re - gar

Hautbois (Solo)

A

- dant si quel que têt - te

A

*rall:*

In-dis-crè-te N'é-car-te pas les ro-

Cors. *rall:*

A

-seaux! Mais le noir est là qui

Hautbois Solo. Ped.

A

guet-te. La co-quet-te Le

A

voit avec dé-ses-poir! A quoi me

Hautb. *dolcer.*

Bois.

A

sert dè-tre bel- le, Se dit - el-

A

-le, Si nul ne doit le sa-

*rall:*

Hautb: *rall:*

A

-voir! Si nul ne doit le sa-

A

-voir! Ah! ah! ah!

*rall:*

1<sup>re</sup> ET 2<sup>de</sup> DESSUS.

3<sup>e</sup> DESSUS (non obligés)

Solo.

A

Mod<sup>to</sup>

*pp* 1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> *DESSUS.*

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnons pour nos teints de

*pp* 7<sup>es</sup> *DESSUS.* (non obligés)

C'est l'heure où l'on se re-po - se, Crai - gnons pour nos teints de

Hâte col canto.

A

plus vite.

ro - se. Ah! plus vite. ah!

ro - se. Que l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est plus vite.

ro - se. Que l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est plus vite.

Hâte col canto.

A

ah! ah!

pure, ô mes sœurs! Fuy - ons l'a - zur im - pla - ca - ble! Que

pure, ô mes sœurs! Fuy - ons l'a - zur im - pla - ca - ble! Que

Hâte col canto.

*rall.*

Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

*rall.*

l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

*rall.*

l'onde est pure, ô mes sœurs! Que l'onde est pure, ô mes sœurs!

*rall.*

Fl. Solo.

Rép De suite.

N° 16<sup>bis</sup>

PIANO.

*ff* Cors. Pist. Tromb.

*Parlé*

(Avez-vous entendu ce signal? etc. (Mauvaise nouvelle si le cor se fait seulement trois fois entendre.)

Rep: Ecoutez!

Cors *f*



Rép: (Cela ne peut pas être ça  
qui ait sonné du cor)

*All<sup>o</sup>*

PIANO. *p* Cor. Cordes. (ou parle.)

Le voici. *Parlé*

*Tutti.* *ff.* (Ouvrez le colis) *Parlé.* *p vivo.*

Rép: Amurat.

Lisez Princesse!  
lisez!

Rép: (Lisez princesse.)

N<sup>o</sup> 17.

## LETTRE DU PADISCHAH.

*All<sup>to</sup>*

PIANO. *p* Viol. Fl. *f* *Tutti.*

R.

A mu - rat quatre à Ro - xa - ne! La puis - sance à la beau - té,

*p* Cordes.

R.

Le sul - tan à sa sul - ta - ne! Sa - lut et fé - con - di - té!

Triang. Hautb.

R.

Ta tail - le, quand je la pres - se. A, dans son ba - lauce - ment,

R.

La molle et fiè - re sou - ples - se Du pal - mier qui plie au vent.

Hautb.

R.

Et ton vi\_sage au teint pâ\_le Rap\_pelle aux yeux é\_blou\_is

Clar.

R.

La lune aux ray\_ons d'o\_pa\_le É\_clai\_rant l'om\_bre des nuits.

R.

A\_p\_rès ces sa\_luts du\_sage Et ces tendres compli\_mens, faut pré\_

Hautb.

R.

-pa\_rer ton cou\_ra\_ge A de grands é\_vè\_ne\_mens.

*un poco rall.*

*rall.*

Fl.  
Hautb.  
Clar.

1<sup>o</sup> tempo.

R. Je sens décli\_ner mon as\_tre, Je ne me por\_te pas bien;

8

*pp*  
Hautb.

Triang.

*avec émotion.*

R. J'ai re\_çu dans l'é\_pi\_gas\_tre Un bou\_let Ba\_by\_lo\_nien!

8

R. Le traî\_tre m'a cou\_pé jus\_te Mais jus\_te par la moi\_tié,

8

H. Cors.  
Bass.

R. *rall.* Ne me lais\_sant que ce bus\_te: — Garde-le par a\_m\_i\_tié! Ah! —

*f* *ff*

Ver haut de  
s'entour-

Ah! —

R.

Hautb.  
Clar. Triang.

*rall.*

Ah! —

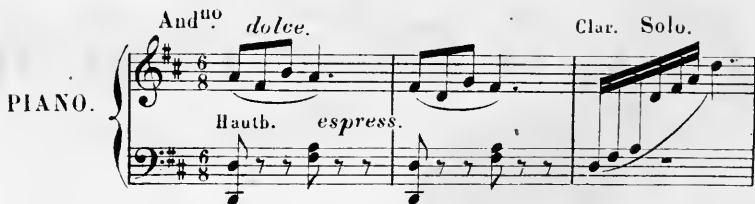
*f* Tutti.

ROMANCE DU CORDON.

E (1)

And<sup>te</sup> dolce. Clar. Solo.

PIANO.



BAJ.

C'est un cordon que dans sa fa\_rou\_che co\_lè\_re, Meu\_

pizz. pp arco.



\_vo\_yait mon ai\_ma\_ble frè\_ - re! C'est un cor\_don qu'en



sa tendresse ingé\_ni\_eu\_se Me pas\_s\_a ta main gra\_ ci - eu\_ - se!

ritard. rit. Cors.

Hautb. Bass.



*a tempo.*

C'est un cordon qu'à son tour, ô ma toute bel - le. Voudrait t'offrir mon

*Fl.*

*a tempo.*

*rall.* cour - fi - dè - le, *a tempo.* C'est un cor - don, ô

Hautb.

Bois.

ma déesse tu té - lai - re, Que de mes bras je veux te fai - re!

Clar.

Ab! — C'est un cor - don ah! — C'est un cor - don! — **F**

Cordes

Tournez  
bois vite.

## RÉCITATIF ET CHŒUR.

Allegro.

ROX.

BAJAZET.

A nous deux le bon-heur! — Et Byzance à nous

Cordes.

BAJ.

deux! — Roxane, y penses - tu? Quel rê-ve ici té - ga-re? Nous dépendons en-

-cor de ce frè-re bar-bare! Son-ges - tu qu'A-ba-boum, A-ta-li-de, A-co-

ROX.

-mat. Tous trois tremblent en-core au seul nom d'An-nu-rat? — A-ta-li-de, A-co-

R.

- mat, j'en ai fait mes com - pli - ces! Vois, ce tar - tare est

Ici, Acomat qui se trouve dans le fond  
par hazard, ôte un instant sa barbe  
et se fait reconnaître par Bajazet

R.

faux! Grâce à leurs ar - ti - fices, Le sérail dé - ga - gé du joug qui lui pe -

R.

- sait, Cro - yant A - mu - rat, mort, ac - cla - me Ba - ja - zet!

CHŒUR. 1<sup>re</sup> DESSUS ET 1<sup>re</sup> TÉNORS.

*f* Viv' Ba - ja -

2<sup>e</sup> DESSUS ET 2<sup>e</sup> TENORS.

Viv' Ba - ja -

1<sup>re</sup> BASSES.

Viv' Ba - ja -

2<sup>e</sup> BASSES.

Viv' Ba - ja -

tutti

*f* Mail:



-zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -  
 -zet! viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja - zet, viv<sup>o</sup> Ba-ja -

This system contains four vocal staves (two treble and two bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with 'viv<sup>o</sup>' and feature a rhythmic pattern of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in both hands.

-zet!  
 -zet!  
 -zet!  
 -zet!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are marked with 'zet!' and feature a rhythmic pattern of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures in both hands.

FINAL ET GALOP DE LA TÊTE DE TURC.

RÉVOLTE AU SÉRAIL

8  
Allegro.  
PIANO. *f* Tutti.

8

ROXANE. S.

Ven - geons - nous sur la bê - te, Elle

8

*p* *p* Ple Fl. la 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> fois.  
Cordes.

r.

a le crâ ne dur! Et ta-pons sur la têt', Sur la têt -

## CHŒUR ET PERSONNAGES PRÉSENTS.

R.

*f* *te du tur!*

*f* 1<sup>rs</sup> ET 2<sup>ds</sup> DESSUS ET 1<sup>rs</sup> TÉNORS.

*f* 2<sup>ds</sup> TÉNORS SEULEMENT.

*f* BASSES.

*f* *Ve - geons - nous sur la bête, Elle*

*f* *Ve - geons - nous sur la bête, Elle*

*f* *Ve - geons - nous sur la bête, Elle*

*f* *Tutti.*

*f* *a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*f* *a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*f* *a le crâne dur! Et ta - pons sur la tête, Sur la tête du tur!*

*f* *suivez.*

ROKANE.

1<sup>er</sup> COUP: Moi je veux é - tre la pre-mière  
 2<sup>e</sup> COUP: Quand à moi qu'on me vi - li pen - de,

*S* *p* Cordes.

A vous re-tra - cer ses ver - tus, C'é - tait u - ne gran -  
 Mais je l'a - ban - don - ne tout net. Pour le tra - hir je

*ff* *p* Cordes.

tutti.

- de lu - miè - re, Mais puis - qu'on a souf - flé des - sus,  
 ne de - man - de Qu'un o - reil - les un bon du - vet

*mf* tutti.

Bon - soir l'a - mi, n'eu par - lous plus Pau! Ven -  
 Et je dis Vi - ve Ba - ja - zet!

*pp* Cors. G<sup>de</sup> Fl.  
 Clar. tutti. *p* Pre Fl.

(1) Ce 2<sup>e</sup> Couplet peut être supprimé au théâtre.

## GALOP.

CHŒUR GÉNÉRAL.

All<sup>o</sup> Vivace.      DESSUS ET 1<sup>o</sup> TÉNORS.

Dau - sons, fo - li - chon -

2<sup>o</sup> TÉNORS.

Dau - sons, fo - li - chon -

BASSES.

Dau - sons, fo - li - chon -

PIANO. *f* All<sup>o</sup> Vivace.

- nous; Le sé - rail se ré - volte en mas - se; Dau - sons, fo - li - chon -

- nous; Le sé - rail se ré - volte en mas - se; Dau - sons, fo - li - chon -

- nous; Le sé - rail se ré - volte en mas - se; Dau - sons, fo - li - chon -

nous; Eu a\_vant et rompons la gla\_ - ce. Bon - ne nuit au sul -  
 nous; Eu a\_vant et rom-pous la gla\_ - ce. Bon - ne nuit au sul -  
 nous; Eu a\_vant et rompons la gla\_ - ce. Bon - ne nuit au sul -

8

-tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! Ep a\_vant, Ba - ya -  
 -tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! Eu a\_vant, Ba - ya -  
 -tan Et ne fai - sons plus de ma - niè - res! Eu a\_vant, Ba - ya -

dè - res! Ba\_ya - dè - res en a\_vant!  
 dè - res! Ba\_ya - dè - res en a\_vant!  
 -dè - res! Ba\_ya - dè - res en a\_vant!

DESSUS 1<sup>ers</sup> ET 2<sup>ds</sup> TÉNORS.

En — a — vant, — mes — sieurs les gar — diens du sé — rail,

En — a — vant, — mes — sieurs les gar — diens du sé — rail,

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line for Tenors 1 and 2, with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef staff containing chords and a bass clef staff containing a bass line.

et — gaî — ment quit — tez cet air d'é — pou — vai — fail!

et — gaî — ment quit — tez cet air d'é — pou — vai — fail!

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line for Tenors 1 and 2, with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef staff containing chords and a bass clef staff containing a bass line.

A — — — vec nous a — mu — sez — vous, Tré — mous — sez — vous,

A — — — vec nous a — mu — sez — vous, Tré — mous — sez — vous,

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line for Tenors 1 and 2, with lyrics. The middle staff is a bass line. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef staff containing chords and a bass clef staff containing a bass line.

Ten-dez bien le jar-ret Et ce se-ra com-plet!

Ten-dez bien le jar-ret Et ce se-ra com-plet!

ah!

ah!

*f*

*f*

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

Dan-sons, fo-li-chon-nous! En a-vant et rompons la

*f*



gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -  
 gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -  
 gla - ce! Bon - ne nuit au Sul - tan Et ne fai - sons pas de ma -

8<sup>vo</sup>

- niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -  
 - niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -  
 - niè - res! En a - vant, Ba - ya - dè - res! Ba - ya -

8

- dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -  
 - dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -  
 - dè - res en a - vant! Vi - te, bon - ne nuit au Sul -

8

-tan, Les Ba - ya - dè - res en a - vant! U - ne bon -  
 -tan, Les Ba - ya - dè - res en a - vant! U - ne bon -  
 -tan, Les Ba - ya - dè - res en a - vant! U - ne, bon -

-ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - dè - res en a -  
 -ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - dè - res en a -  
 -ne nuit au Sul - tan! Les Ba - ya - dè - res en a -

*cresc.* vant! les Ba - ya - dè - res en a - vant! *ff*  
*cresc.* vant! les Ba - ya - dè - res en a - vant! *ff*  
*cresc.* vant! les Ba - ya - dè - res en a - vant! *ff*

en a - vant!

en a - vant!

en a - vant!

*pressez.*

*ff*

The musical score consists of three vocal staves and three piano accompaniment systems. The vocal parts are in a single melodic line with lyrics 'en a - vant!' repeated. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The score concludes with a double bar line and a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Fin du 2<sup>e</sup> ACTE.

# ROXANE.

## VALE-ENTRACTE.

(AVANT LE 3<sup>e</sup> ACTE)All<sup>o</sup> Valse.Violons  
4<sup>e</sup> Corde.

PIANO.

*p* Cordes.

*mf*

Detailed description: This block shows the piano introduction for the waltz. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic and contains two chords, each with a 'Cordes.' (strings) marking. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The piece concludes with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

Detailed description: This system contains the first five measures of the waltz. The treble staff features a melodic line with a long note in the first measure followed by eighth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes. A crescendo hairpin is visible in the bass staff.

Detailed description: This system contains the next five measures of the waltz. The treble staff continues the melodic line with eighth notes. The bass staff maintains the accompaniment. A crescendo hairpin is visible in the bass staff.

Cl.  
Corns. *cresc.*  
Bass.

Detailed description: This system contains the next five measures of the waltz. The treble staff has a melodic line with a long note. The bass staff continues the accompaniment. A crescendo hairpin is visible in the bass staff. The instrumentation for Clarinet (Cl.), Horns (Corns.), and Bass is indicated.

Detailed description: This system contains the final five measures of the waltz. The treble staff has a melodic line with a long note. The bass staff continues the accompaniment. A crescendo hairpin is visible in the bass staff.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a long slur over the first two measures, followed by a series of eighth notes. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Second system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff (bass clef) consists of a steady accompaniment of chords. The dynamic marking is *f Tutti*.

Third system of a musical score. The upper staff (treble clef) has a melodic line with a long slur and a dynamic marking of *ff*. The lower staff (bass clef) features a series of chords.

Fourth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with a long slur. The lower staff (bass clef) consists of a series of chords.

Fifth system of a musical score. The upper staff (treble clef) has a melodic line with a long slur. The lower staff (bass clef) consists of a series of chords.

Sixth system of a musical score. The upper staff (treble clef) has a melodic line with a long slur. The lower staff (bass clef) consists of a series of chords.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata over the final measure. The bass clef staff continues the accompaniment. The word *cresc.* is written in the middle of the system. A bracket with the number 8 spans the first two measures of the treble staff.

Third system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata over the final measure. The bass clef staff continues the accompaniment. The dynamic marking *ff* is present. A bracket with the number 8 spans the first two measures of the treble staff.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment. The word *dolce.* is written above the first measure, and *Cuiv.* is written below the first measure.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment.

Sixth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fl. Hautb.  
Clar. Cors.

First system of the score. The upper staff contains woodwind parts (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) with a melodic line. The lower staff contains a bass line with chords. The dynamic marking *cresc.* is present in the first measure.

Second system of the score. The upper staff continues the woodwind melody. The lower staff has a bass line. The dynamic marking *f* is present. The instrument label *Pist. Bass.* is written in the second measure.

Third system of the score. The upper staff features a melodic line with some grace notes. The lower staff has a bass line. The dynamic marking *f* is present. The instrument labels *Tamb. Tromb.* and *Tutti G.Caisse.* are written in the second and fourth measures respectively.

Fourth system of the score. The upper staff has a melodic line. The lower staff has a bass line. The dynamic marking *cresc.* is present in the second measure.

Fifth system of the score. The upper staff has a melodic line. The lower staff has a bass line. The dynamic marking *ff* is present in the second measure.

Sixth system of the score. The upper staff has a melodic line. The lower staff has a bass line. The dynamic marking *p* is present. The instrument label *Fl. Clar.* is written in the second measure. There are rehearsal marks *8* and *8-* at the beginning and end of the system.

System 1: Grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand, all in a B-flat major key signature.

System 2: Grand staff. The right hand continues with chords and some melodic lines. The left hand has a bass line. Annotations include "Hautb. Cors." and "Bass." with a wedge-shaped dynamic marking.

System 3: Grand staff. The right hand features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *dim.*. The left hand has a bass line. Annotations include "Fl. p Clar." with a wedge-shaped dynamic marking.

System 4: Grand staff. The right hand continues with chords and melodic lines. The left hand has a bass line. A slur is present over the first few notes of the right hand.

System 5: Grand staff. The right hand continues with chords and melodic lines. The left hand has a bass line. A slur is present over the first few notes of the right hand.

System 6: Grand staff. The right hand continues with chords and melodic lines. The left hand has a bass line. Annotations include "Cordes." with a wedge-shaped dynamic marking.



8---1

*ff* Tutti. *p* *dolce*

8---1

*p*

*Hautb.*

*mf*

*Clar. Bass.* *Fl. cresc.* *ff*

8---1

8-----  
*p*

First system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure, marked with an 8-measure rest. The left hand provides harmonic accompaniment. The dynamic is *p*.

8-----  
*p*

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with a fermata over the first measure, marked with an 8-measure rest. The left hand accompaniment continues. The dynamic is *p*.

Hautb.  
*mf*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure. The left hand accompaniment continues. The dynamic is *mf*. The instrument is labeled Hautb.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure. The left hand accompaniment continues.

Clar.  
Bass  
*cresc.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure. The left hand accompaniment continues. The dynamic is *cresc.*. The instrument is labeled Clar. Bass.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a fermata over the first measure. The left hand accompaniment continues.



Fl. Clar.  
Pist. Tromb.  
Contre Chant *dolce.*

*p*

This system shows the first two staves of music. The upper staff contains woodwind and vocal parts, while the lower staff contains the piano accompaniment. The music is in a minor key and begins with a piano (*p*) dynamic. A first ending bracket is present in the upper staff.



*mf*

This system continues the musical score. The piano accompaniment in the lower staff is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The woodwind and vocal parts in the upper staff continue their melodic lines.



Hautb.  
Cors.  
Bass.

This system introduces the Horns. The upper staff features a Horn part marked *Hautb.* (Horn). The lower staff includes parts for Horns (*Cors.*) and Basses (*Bass.*). The piano accompaniment continues with a steady bass line.



*dim.* *p*

This system shows a dynamic shift. The piano accompaniment in the lower staff is marked *dim.* (diminuendo) and then *p* (piano). The upper staff continues with woodwind and vocal parts.



This system concludes the page with the final two staves of music. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, and the woodwind and vocal parts finish their respective lines.

mf

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata over the final measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Tutti. f

Second system of a piano score. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand continues with harmonic support. The dynamic marking *f* is present.

Third system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand provides harmonic accompaniment.

cresc.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand provides harmonic accompaniment. The dynamic marking *cresc.* is present.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand provides harmonic accompaniment.

8

*ff*

*rall.*

Chant. Viol. 4<sup>e</sup> Corde.

*mf*

Clar.  
Cors.  
Basson.

mf *cresc.*

First system of music for Clarinet, Cor Anglais, and Bassoon. The system consists of two staves (treble and bass clef). The treble staff contains a melodic line with a long note in the first measure, followed by a series of eighth notes. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking is *mf cresc.*

Second system of music for Clarinet, Cor Anglais, and Bassoon. The system consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with quarter notes. The bass staff continues the rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *mf cresc.*

*cresc.*

Third system of music for Clarinet, Cor Anglais, and Bassoon. The system consists of two staves. The treble staff features a melodic line with a long note in the third measure. The bass staff continues the rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *cresc.*

*f Tutti.*

Fourth system of music for Clarinet, Cor Anglais, and Bassoon. The system consists of two staves. The treble staff features a melodic line with eighth notes and a long note. The bass staff continues the rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *f Tutti.*

*cresc.*

Fifth system of music for Clarinet, Cor Anglais, and Bassoon. The system consists of two staves. The treble staff continues the melodic line with eighth notes. The bass staff continues the rhythmic accompaniment. The dynamic marking is *cresc.*

**Tutti.**

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

(Nota) Après la Valse on frappe les trois coups sur la scène et le rideau se lève sur la ritournelle du N<sup>o</sup> 21 qui suit.

3<sup>e</sup> ACTE.N<sup>o</sup> 21.

## NOCTURNE DES BATELIERS.

(Le rideau se lève sur cette ritournelle)

PIANO .

Allegretto *dolce*

*p* Flûte:  
Clar:

ROXANE.

*p* La nuit est plei - ne d'é - tin - cel - les, Sur les

ATALIDE.

*p* La nuit est plei - ne d'é - tin - cel - les, Sur les

BAJAZET.

*p* La nuit est plei - ne d'é - tin - cel - les, Sur les

*p* Hautb: Cors. Basson. Flûte.



R  
eaux vogueons dou - ce ment Et que nos

A  
eaux vogueons dou - ce ment Et que nos

B  
eaux vogueons dou - ce ment Et que nos

R  
ra - mes au - tour d'el - les Fassent jail -

A  
ra - mes au - tour d'el - les Fassent jail -

B  
ra - mes au - tour d'el - les Fassent jail -

R  
- lir le di - a - mant Fassent jail -

A  
- lir le di - a - mant Fassent jail -

B  
- lir le di - a - mant Fassent jail -

*rall:*

R *rall:* \_lir le di\_a - mant!

A *rall:* \_lir le di\_a - mant!

B *rall:* \_lir le di\_a - mant! *crese:* La la la la

*rall:* Flûte

R (On peut vocaliser sur ah!  
en liant les notes, ou les détacher  
en disant: la, la, etc) Ah!

A La la la la la la la la la la la

B la La la la la

Clar: Flûte

R La la la la la la la la la la la la la la la

A la

B la la

Clar: Flûte

*p*

la \_\_\_\_\_ ah! \_\_\_\_\_

ah!

ah!

Hautb. Clar.

*rall:*

*p*

Ba-by-lo - - ne est

*rall:*

*rall:*

*rall:*

Cordes.

*pp*

*rall:*

là qui sommeil - - le, Glissons-nous, glissons -

R

ATALIDE.

- nous jus- qu'à la ei - té = Et que no - tre

Clar.

A

*crusc:* BAJAZET.

voix la réveil - le = En lui portant la li - ber -

Flûte.

B

TOUS.

- té! = En lui portant la li - ber - té! La

*dim*

Pist.

Cors. *pp*

Tromb. *pp*

*dim*

R

*p*

nuit est plei - ne d'é - tin cel - les, Sur les

A

*p*

nuit est plei - ne d'é - tin cel - les, Sur les

B

*p*

nuit est plei - ne d'é - tin cel - les, Sur les

*p* Cors. Bassou. Flûte.

R  
A  
B

eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

eaux vogueons — dou — ce ment — Et que nos

R  
A  
B

ra — — mes au — tour d'el — les — Fassent jai —

ra — — mes au — tour d'el — les — Fassent jai —

ra — — mes au — tour d'el — les — Fassent jai —

R  
A  
B

— lir — le di — a — mant — Fassent jai —

— lir — le di — a — mant — Fassent jai —

— lir — le di — a — mant — Fassent jai —

*rall:*  $G^{(1)}$

R *rall:* \_lir le di\_a - mant!

A *rall:* \_lir le di\_a - mant!

B *rall:* \_lir le di\_a - mant! *crESE:* La la la la

*rall:* Flûte.

R Ah!

A La la la la la la la la la la la la la

B la La la la la

Clar: Flûte.

R la la la la la la la la la la la la la la la la

A la

B la la

Clar: Flûte.

<sup>(1)</sup>Coupure possible au Théâtre de G à H, page 160.

R *la* *ah!*

A *ah!*

B *ah!*

Clar:  
Hautb:

Basson

R *rall:* *H plus lent.* *Fai - sous jail - plus lent.*

A *rall:* *H plus lent.* *Fai - sous jail - plus lent.*

B *rall:* *H plus lent.* *Fai - sous jail - plus lent.*

*rall:* *H*

R *lir* *le di - a - mant!*

A *lir* *le di - a - mant!*

B *lir* *le di - a - mant!*

*rall:*

Répl: Reprenons notre barcarole!

**Allegretto.**

(en écho)

ROXANE . *p* La nuit est plei- ne d'é- tin-

ATALIDE . *p* La nuit est plei- ne d'é- tin-

BAJAZET . *p* La nuit est plei- ne d'é- tin-

PIANO . *pp* Cordes . Hautb: Cors. Basson.

R \_cel - les, Sur les eaux vo-guons dou - ce -

A \_cel - les, Sur les eaux vo-guons dou - ce -

B \_cel - les, Sur les eaux vo-guons dou - ce -

Flûte .



R  
\_ment Et que nos ra\_ mes au\_ tour

A  
\_ment Et que nos ra\_ mes au\_ tour

B  
\_ment Et que nos ra\_ mes au\_ tour

R  
d'el\_ les Fassent jail\_ lir le di\_ a\_

A  
d'el\_ les Fassent jail\_ lir le di\_ a\_

B  
d'el\_ les Fassent jail\_ lir le di\_ a\_

R  
\_mant Fassent jail\_ lir le di\_ a\_ mant! *rall: morendo.*

A  
\_mant Fassent jail\_ lir le di\_ a\_ mant! *rall: morendo.*

B  
\_mant Fassent jail\_ lir le di\_ a\_ mant! *rall: morendo.*

Réplique: (Et le front dans la poussière)

N<sup>o</sup> 22.

## PRIÈRE AU SOLEIL.

Moderato.

1<sup>rs</sup> TÉNORS. *pp*  
 O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

2<sup>ds</sup> TÉNORS. *pp*  
 O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

BASSES. *pp*  
 O soleil, as-tre lu-mi-neux! Toi

(Sans accompagnement)

PIANO. *pp*  
 Cordes. L'orchestre donne le 1<sup>er</sup> accord seulement.

(Cet accomp<sup>t</sup> est écrit pour le cas où le chœur aurait besoin d'être soutenu.)

qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,  
 qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,  
 qui mets vingt-cinq jours à tour-ner sur ton a-xe,

Toi — par qui notre es — prit se serre et se re — la — xe, Sa —  
 Toi — par qui notre es — prit se serre et se re — la — xe, Sa —  
 Toi — par qui notre es prit se serre et se re — la — xe, Sa —

-lut, sa\_lut, ô so - leil ra - di - eux! sa - lut, sa\_lut, ô so -  
 -lut, sa\_lut, ô so - leil ra - di - eux! sa - lut, sa\_lut, ô so -  
 -lut, sa\_lut, ô so - leil ra - di - eux! sa - lut, sa\_lut, ô so -

-leil ra - di - eux!  
 -leil ra - di - eux! ô so - leil ra - di - eux!  
 -leil ra - di - eux!

*rall.* *rall.* *rall.* *rall.* *rall.*

Allegro.

AMURAT (se levant et  
 Père de la na -

Hautb.  
 Clar.  
 Cors.  
 Basson.

*pp*

*rall.* *rall.*

( Ici l'accompagnement est obligé )

chantant comiquement en voix de gorge et de tête)

A

\_tu - re A - do - ré dE - pi - cu - re! Les an - ciens de tou

A

BOXPHORE (même jeu qu'Amurat)

feu a - vaient su faire un Dieu. — Pour nous cou - vrir de

B

gloi - re, Pour gagner la vic - toi - re, Fais plus ac - ti - ve -

B

BAJAZIT.

\_ment Cir - cu - ler no - tre sang. Et, ce fait ac - com -

*dim:* *p*

Y - pli, Re\_tour\_ne daus tou lit, Et va t'cou

*pp* Cuivres *p*

*cresc:* *ff*

Y - cher! oui va

**1<sup>rs</sup> TÉNORS (avec BAJA)**  
se levant aussi.

**AMURAT et BOXPHORE avec les 2<sup>ds</sup> TÉNORS.**  
(Seconds Ténors se levant)

*cresc:* *ff*

Oui, va t'cou\_cher! oui va t'cou\_cher

(BASSES se levant) *ff*

oui, va t'cou\_cher! va

**Tutti.**

Violons. C. Basse. Pistons. *ff* Mailloche.

*plus lent.* *mf* *p*

t'cou\_cher! Ah! Ah!

*plus lent.* *mf* *p*

va t'cou\_cher! Ah! Ah!

t'cou\_cher!

Y

*rall.*

ah! ah!

1<sup>rs</sup> TÉNORS.

*rall.*

ah! ah!

Cors.

*p*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It features a vocal line for the first tenors (1<sup>rs</sup> TÉNORS.) with two instances of the exclamation 'ah!' under a 'rall.' (rallentando) marking. Below the vocal line is the instrumental accompaniment for the Horns (Cors.), marked with a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one flat and common time.

(Parlé) AMURAT: = Messieurs! je vous avais dit: Le front dans la poussière!  
 Tout le monde se rassied et reprise du Chœur avec acce obligé.

1<sup>rs</sup> TÉNORS.

*ppp*

O so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

2<sup>ds</sup> TÉNORS.

*ppp*

O so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

BASSES.

*ppp*

O so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi

*pp*

Violons (en sourdine)

Cors.

Detailed description: This system contains the beginning of the chorus. It features three vocal parts: first tenors (1<sup>rs</sup> TÉNORS.), second tenors (2<sup>ds</sup> TÉNORS.), and basses (BASSES.), all singing the lyrics 'O so- leil! as- tre lu- mi- neux! Toi' with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The instrumental accompaniment includes Violins (en sourdine) and Horns (Cors.), with a piano (*pp*) dynamic. The music is in a key with one flat and common time.

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,

Detailed description: This system continues the chorus with the lyrics 'qui mets vingt cinq jours à tour- ner sur ton a- xe,'. It features the same three vocal parts as the previous system, with the instrumental accompaniment of Violins (en sourdine) and Horns (Cors.). The music is in a key with one flat and common time.

Toi — par qui notre es-prit se serre et se re-la-xe, Sa-

Toi — par qui notre es-prit se serre et se re-la-xe, Sa-

Toi — par qui no-tre es-prit se serre et se re-la-xe, Sa-

The first system of the musical score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a single melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The system ends with a fermata over the final note.

-lut, sa-lut, ô so-leil ra-di-eux! Sa-

-lut, sa-lut, ô so-leil ra-di-eux! Sa-

-lut, sa-lut, ô so-leil ra-di-eux! Sa-

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics. The piano accompaniment continues with similar textures. The system ends with a fermata over the final note.

-lut, salut, ô so-leil ra-di-eux! *rall:*

-lut, salut, ô so-leil ra-di-eux! *rall:* ô so-leil ra-di-eux! *rall:*

-lut, salut, ô so-leil ra-di-eux! *rall:*

The third system concludes the piece. It features a significant change in dynamics and tempo. The piano accompaniment begins with *ppp* (pianissimo) and includes a *rall:* (rallentando) marking. The vocal lines also have *rall:* markings. The system ends with a fermata over the final note.

RÉPLIQUE

CHOEUR DE LA MARCHÉ TURQUE

Vite le signal convenu !

Moderato .

PIANO .

*f* Piston.  
Cors.  
Tromb.

Rép: C'est un parlementaire

Tambour de basque.

All<sup>o</sup>

Cors.  
Cordes.  
Basson

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TÉN:  
2<sup>ds</sup> DESS: et 2<sup>ds</sup> TÉN:

*f* A - mu - rat, nous t'of\_frons nous t'of -

BASSES .

*f* A - mu - rat, nous t'of\_frons nous t'of -

Pr.  
Haut.  
Clair.  
Mail.

- frons ces pré\_sents, oui ——— ces pré\_sents é\_tin\_ce\_lants .

- frons ces pré\_sents, oui ——— ces pré\_sents é\_tin\_ce\_lants .



Re - çois donc ces cadeaux, ces cadeaux et cet or A -

Re - çois donc ces cadeaux, ces cadeaux et cet or A -

Mailloche.

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line and a bass line. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 2/4 time signature. The lyrics are 'Re - çois donc ces cadeaux, ces cadeaux et cet or A -'. The bass line starts with a bass clef, the same key signature, and time signature. The second system is a piano accompaniment for the 'Mailloche' section, consisting of a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- - vec les vœux de Ben-A-zor. Ben - A - zor, le

- - vec les vœux de Ben-A-zor. Ben - A - zor, le

8 - - - - -

*ff*

*ff*

*ff* tutti.

*ff*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has a vocal line and a bass line. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature. The lyrics are '- - vec les vœux de Ben-A-zor. Ben - A - zor, le'. The bass line starts with a bass clef, the same key signature, and time signature. The second system is a piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign. The dynamic marking *ff* is present at the beginning and end of the system.

roi de Ba-by-lo-ne, A l'es-poir qu'en r'tour de ces bienfaits,

roi de Ba-by-lo-ne, A l'es-poir qu'en r'tour de ces bienfaits,

8 - - - - -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has a vocal line and a bass line. The vocal line starts with a treble clef, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature. The lyrics are 'roi de Ba-by-lo-ne, A l'es-poir qu'en r'tour de ces bienfaits,'. The bass line starts with a bass clef, the same key signature, and time signature. The second system is a piano accompaniment, consisting of a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign. The dynamic marking *ff* is present at the beginning and end of the system.

*pp*

Tu vou - dras lui lais - ser sa cou - ron - ne

*pp*

Tu vou - dras lui lais - ser sa cou - ron - ne

*pp*

*pp*

*ff*

Lui lais - ser sa cou - ronne et la paix! Ben - A - zor, le

*ff*

Lui lais - ser sa cou - ronne et la paix! Ben - A - zor, le

*ff*

roi de Ba - by - lo - ne, A l'es - poir qu'en r'tour de ces bien - faits,

roi de Ba - by - lo - ne, A l'es - poir qu'en r'tour de ces bien - faits,

*pp* Tu vou\_dras lui lais\_ser sa cou\_rou\_ne Lui lais\_ser sa *ff*  
*pp* Tu vou\_dras lui lais\_ser sa cou\_rou\_ne Lui lais\_ser sa *ff*  
 cou\_roune et la\_paix!  
 cou\_roune et la\_paix! (Parlé.)  
 RÉPL: C'est l'éléphant de Troie!  
*ff* *pp* *ff*

## N° 24.

RÉPLIQUE

## LA BELLE GÉORGIENNE

l'histoire de ta vie

Allegro.

PIANO.

*f* tutti. (Ababoum joue du tambour de basque ou du cythare

sur cette ritournelle.)

*ff*

Allegretto.

ABABOUM.

*mf*

Jesuis la bel - le Gé - or - giu - ne, Mon père était un hol - lan - dais,

*p* Cymbale *p*

A

Ma mère était une Al - saci - enne, Et j'suis née au port de Calais.

A

Mais on m'a trou - vé' ru' Vi - vien - ne, Etc'est à caus' de mon profil —

Haut.  
Clar.  
Pist.  
Bass.

A

Que j'fus inscrit' comm' Gé - or - gi - enne Sur les act's de l'E - tat civil!

*sf* *ad lib.*

*rall.*

*sempre rall:*

Allegro.

A. *Ah! dzi-ma-la, dzi-ma-la, dzi-ma-la! Heu*

*p* Clar. soli.

*mf* Bass.  
Alto.  
Violoncelle.

A. *sffz* (Regrattant du cythare)

*All<sup>o</sup>*

*p*

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

A. tour la ta tour la ta tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A. *(du gosier)*

*f*

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la Ah! Ah!

A

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TÉN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

2<sup>ds</sup> DESS: et 2<sup>ds</sup> TÉN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

BASSES.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

*f*

A

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

A. *f* (du gosier) Ah! Ah! Par les hasards de la for\_tu\_ue

*f* (du gosier) Ah! Ah!

(du gosier) Ah! Ah!

(du gosier) Ah! Ah!

*f* Cymbales *P*

A. J'ai par\_cou\_ru tous les pa\_ys, — J'ai vu les mon\_tagn's de la lu\_ue

A. Et j'connais tout's les ru's d'Paris, Je suis un'vrai' gé\_o\_graphi\_e

Hautb.  
Clar.  
Piston.  
Basson.



A. *sfz*  
 Mais un'chos' drôle à cons-ta-ter, C'est qu'il n'y a qu'la Gé-or-gi-e

A. *ad lib:* *sempre rall:*  
 Que j'n'ai ja-mais pu vi-si-ter Ah! dzi-ma-la, dzi-ma-  
*rall:* *mf* Clar: soli. *dim:*

A. *Allegro.*  
 - la, dzi-ma-la! Heu

A. *sfz*  
 Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta

A.

tour la ta tour la ta tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A.

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la Ah! Ah!

(du gosier)  
f

Ababoum danse avec Yaya et Aemat

A.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

1<sup>rs</sup> DESS: et 1<sup>rs</sup> TEN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

2<sup>ds</sup> DESS: et 2<sup>ds</sup> TEN:

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

BASSES.

Tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la tou ta tour la ta tour la ta

A.

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

tour la ta ta tour la ta ta tour la ta tou la tou ta

A.

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la! Ah! Ah! (du gosier)

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la! Ah! Ah! (du gosier)

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la! Ah! Ah! (du gosier)

tour la ta tou la tou ta tour la ta tou la! Ah! Ah! (du gosier)

## COMBAT DE LANCIERS

SOUS BABYLONE

COUplet FINAL et CHŒUR.

RÉPL: A l'assaut.

Allegro. Viol. Flûte. Hautb.

PIANO. *f* Triangle

Les soldats tutti.

tures, en caleçons, sortent de l'auberge. Ils marchent au trot le

sabre à la main, et se rangent du côté gauche après avoir fait le tour de la

scène A droite, apparaissent les

The musical score is written for piano and includes parts for Violin, Flute, and Horn. It features a tempo marking of 'Allegro' and a dynamic marking of 'f' (forte). The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics describe soldiers in calicoes leaving an inn and marching in a trot, with a scene change and the appearance of soldiers on the right.

femmes du sérail

vêtues en lancières et armées

Piston

de piques Elles font du

Cors.  
1<sup>re</sup> Tromb.

côté droit la même manœuvre

qui vient de s'opérer à gauche

tutti.

Les deux corps d'armée se

rencontrent eu me - su - re ;

tutti.

après au com - bat bur - lesque

les fem - mes ter - ras - sent

les sol - dats Ici, les femmes crient: Victoire!

## COUPLÉ FINAL ET CHŒUR

RÉPL.:

comme l'histoire de turquie est faussée

Allegretto . (au public)

ROXANE .

Mes - sieurs, la chose

PIANO .

*p* Viol. Trian.

*p* Cordes.

R

est no - toi - re, Nous a - vons lé - gè - re - ment

R

Chan - gé les faits de l'his - toi - re Dans ce pe - tit

R

dé - nou - ment. Mais u - ne piè - ce à mu - si - que

Cors.

ne pouvait pas fi\_nir mal et si c'est moins his-to-ri-que

*rall.*

Dessus et tous les personnages hommes.

ça nous pa\_rait plus mo\_ral. Messieurs le fait est no\_toi\_re

1<sup>rs</sup> ET 2<sup>ds</sup> TENORS.

CHŒUR GÉNÉRAL. Messieurs le fait est no\_toi\_re

BASSES.

Messieurs le fait est no\_toi\_re

*f* tutti.

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chan\_gé les faits de l'his-toi\_re

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chan\_gé les faits de l'his-toi\_re

nous a\_vous lé\_gè\_re\_ment Chan\_gé les faits de l'his-toi\_re



dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —  
 dans ce pe-tit dé-nouement, — Mais une piè-ce à mu-si-que —

ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que  
 ne pouvait pas fi-nir mal — Et si c'est moins his-to-ri-que

ça nous pa\_rait plus mo\_ral!  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral!  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral! Le rideau baisse.  
 ça nous pa\_rait plus mo\_ral!

*ff Vivo.*  
*ff*  
 Ped.  
*ff*

## FIN DES TURCS.